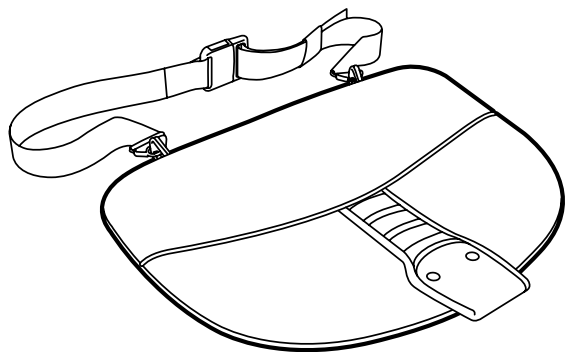


# Pregnant

## iZi FIX

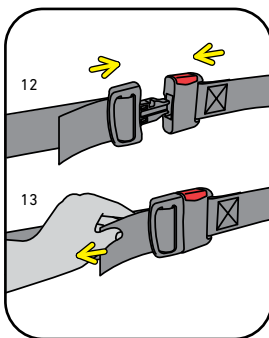
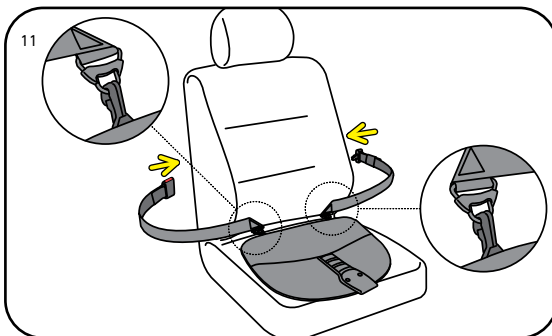
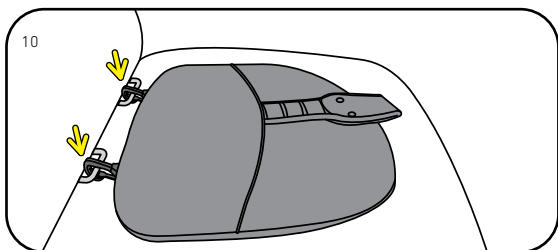
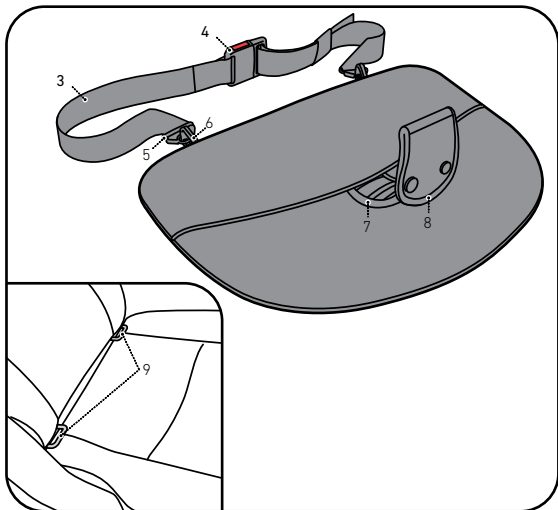
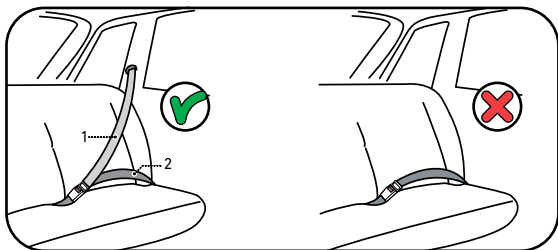
### USER MANUAL

Recommended from  
2 months of pregnancy



**BeSafe®**  
Scandinavian  
Safety

|                                                                                   |    |                                                                                    |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|   | 6  |   | 57  |
|  | 9  |  | 60  |
|  | 12 |  | 63  |
|  | 15 |  | 66  |
|  | 18 |  | 69  |
|  | 21 |  | 72  |
|  | 24 |  | 75  |
|  | 27 |  | 78  |
|  | 30 |  | 81  |
|  | 33 |  | 84  |
|  | 36 |  | 87  |
|  | 39 |  | 90  |
|  | 42 |  | 93  |
|  | 45 |  | 99  |
|  | 48 |  | 102 |
|  | 51 |  | 105 |
|  | 54 |                                                                                    |     |



## Thank you for choosing BeSafe Pregnant iZi FIX

- The BeSafe Pregnant iZi FIX is for Pregnant women to help position the lap belt of the 3-point car belt correctly.

### ! Vital information

- DO NOT switch off the airbag or any other safety system of the particular vehicle seat where the BeSafe Pregnant is used.
- Use the BeSafe Pregnant only in combination with a 3-point car belt.
- Use the BeSafe Pregnant from 2 months of pregnancy.
- After an accident, the BeSafe Pregnant must be replaced. Although it may look undamaged, the BeSafe Pregnant may not be able to protect mother and unborn child as well as it should in another accident.
- Before every use, make sure that the 3-point belt is not damaged or twisted and installed tight.
- DO NOT attempt to dismantle, modify or add any part to the seat. Warranty will expire if non-original parts or accessories are used.
- KEEP this user manual for later use with the seat.

### Preparing to install

- |                             |     |
|-----------------------------|-----|
| • Shoulder belt             | (1) |
| • Lap belt                  | (2) |
| • Strap                     | (3) |
| • Strap buckle              | (4) |
| • Strap ring (2x)           | (5) |
| • FIX connectors (2x)       | (6) |
| • Crotch strap              | (7) |
| • Lap belt connector        | (8) |
| • Isofix car anchorage (2x) | (9) |

### Pregnant belt installation in seat with isofix anchorages

- In seats with isofix anchorages the BeSafe Pregnant can be installed with the fix connectors.
- Remove the strap from the pregnant belt.
- Connect both fix connectors with the isofix anchorages of the vehicle seat. (10)
- Click! (10)

### Pregnant belt installation in seat without isofix anchorages

- In seats without isofix anchorages BeSafe Pregnant can be installed with the strap.
- Put the strap around the back of the vehicle seat and close the buckle. (11)
- Click! (12)
- Pull the strap through the buckle until it is tight. (13)
- When the vehicle seats do not have isofix anchorage or no possibility to put the strap around the seat, BeSafe Pregnant can not be used in this particular vehicle seat position.

### Using BeSafe Pregnant

- After installing the BeSafe Pregnant in the vehicle seat, it is ready for use.
- Sit on top of the pregnant belt and install the 3-point car belt in the usual way. (14)
- Pull the flap of the lap belt connector up between your legs and position the flap behind the lap belt. (15)
- Close the flap of the lap belt connector over the lap belt by closing both poppers. (15)
- Make sure there is no slack in the 3-point car belt.
- Make sure that the lap belt is positioned low across the hips.
- Use the BeSafe Pregnant only in combination with a 3-point car belt.

### Cleaning instructions

- The pregnant belt must be washed according to the instructions on the product.
- DO NOT use any aggressive cleaning agents; these may harm the construction material.

## ! Warning: potential misuse

- DO NOT switch off the airbag or any other safety system of the particular vehicle seat where the BeSafe Pregnant is used.
- DO NOT use the BeSafe Pregnant without 3-point car belt.
- DO NOT use the BeSafe Pregnant without connection with the vehicle seat.

## Guarantee

- Should this product prove faulty within 24 months of purchase due to materials or manufacturing fault, except covers and harness straps, please return it to the original place of purchase.
- The guarantee is only valid when you use your seat appropriately and with care. Please contact your retailer, they will decide if the seat will be returned to the manufacturer for repair. Replacement or return cannot be claimed. The guarantee is not extended through repair.
- The guarantee expires: when there is no receipt, when defects are caused by incorrect and improper use, when defects are caused by abuse, misuse or negligence.

## Takk for at du valgte BeSafe Pregnant iZi FIX

- Besafe Pregnant Izi Fix er et produkt som hjelper gravide kvinner med å/at plassere hoftedelen av bilens trepunktssle riktig.

## ! Viktig informasjon

- Verken airbag eller annet sikkerhetsutstyr skal kobles ut på det setet hvor Besafe Pregnant brukes.
- Besafe Pregnant skal kun brukes i kombinasjon med trepunktssikkerhetssele.
- Bruk Besafe Pregnant fra 2. måned av graviditeten.
- Etter en ulykke skal Besafe Pregnant skiftes ut. Selv om den ser like hel ut, risikerer man at den ikke gir korrekt beskyttelse i en eventuell ny ulykke.
- Før hver gangs bruk må du passe på at bilens trepunktssle er godt strammet og ikke skadet eller vridd.
- Ikke demonter, modifiser eller tilføy noe på Besafe Pregnant. Garantien bortfaller dersom uoriginale deler eller tilbehør brukes.
- Ta alltid vare på bruksanvisningen for senere bruk.

## Før installering

- |                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| • Skulderbelte                   | (1) |
| • Hoftebelte                     | (2) |
| • Stropp                         | (3) |
| • Lås                            | (4) |
| • Ring (2x)                      | (5) |
| • FIX koblingsstykke (2x)        | (6) |
| • Skrittstropp/skridtstrop       | (7) |
| • Klaff                          | (8) |
| • isofix forankringspunkter (2x) | (9) |

## BeSafe Pregnant installering i seter med isofixfester/ isofixbeslag

1. Besafe Pregnant kan installeres i bilens isofixfeste/isofixbeslag, dersom bilsetet er utstyrt med dette.
2. Fjern stroppen fra Besafe Pregnant.
3. Fest begge koblingsstykkene til bilsetets isofixfester/isofixbeslag (10)
4. Klikk! (10)

## Besafe Pregnant installering i seter uten isofixfester/ isofixbeslag

1. I seter uten isofixfester/isofixbeslag kan Besafe Pregnant festes med den medfølgende stroppen.
2. Før stroppen rundt seteryggen og fest med et klikk (11)
3. klikk! (12)
4. Dra/træk i stroppen til den sitter stramt rundt bilseteryggen. (13)
5. Dersom bilsetet verken har isofixfester/isofixbeslag eller mulighet til å føre stroppen rundt ryggen, kan Besafe Pregnant ikke brukes på dette setet.

## Bruk av Besafe Pregnant

1. Når Besafe Pregnant er festet til bilsetet, er den klar til bruk
2. Sett deg på Besafe Pregnant og fest trepunktsselen på vanlig måte. (14)
3. Trekk skrittstroppen opp mellom bena/benene, åpne trykknappene og legg klaffen/stofklappen bak hoftebeltet/selen. (15)
4. Lukk klaffen/stofklappen over hoftebeltet/selen og fest trykknappene. (15)
5. Stram til slik/således at det ikke er noe slark i trepunktsselen
6. Pass på at hoftebeltet/selen er posisjonert/placeret lavt over hoftene.
7. Besafe Pregnant skal kun brukes sammen med trepunktsselle.

## Rengjøringsråd

1. Besafe Pregnant skal rengjøres i henhold til vaskeinstruksjonen.
2. IKKE bruk aggressive rengjøringsmidler som kan skade materialet.

## ! Advarsel: Potensiell feilbruk

- Verken airbag eller annet sikkerhetsutstyr skal kobles ut/fra på det bilsetet hvor Besafe Pregnant brukes.
- Bruk ikke Besafe Pregnant uten trepunktsselle.
- Bruk ikke Besafe Pregnant uten at den er festet til bilsetet.

## Garanti

- 2 års garanti ved fabrikasjonsfeil gjelder fra kjøpstidspunktet, gjelder ikke trekk og internbelter. Ta kontakt med forhandler.
- Stolen må/skal brukes i henhold til bruksanvisning for at garantien skal være gyldig. Ta kontakt med forhandler, som vil vurdere om stolen skal sendes til reparasjon. Retur eller ny stol kan ikke kreves. Garantien forlenges ikke ved reparasjon.
- Garantien bortfaller ved manglende kjøpsbevis, feilbruk eller ved feil på stolen som er forårsaket av vanskjøtsel.

## Tack för att du valt BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe pregnant hjälper kvinnor att positionera midjedelen av bilens 3-punktsbälte rätt, för att skydda både modern och det ofödda barnet.

### ! Viktig information

- Stäng INTE av airbag eller annan säkerhetsutrusning när du använder BeSafe pregnant i bilen.
- BeSafe Pregnant används alltid tillsammans med bilens 3-punktsbälte.
- Använd BeSafe Pregnant från andra graviditetsmånaden.
- Efter en olycka måste man alltid byta BeSafe Pregnant. Även om bältet inte ser skadat ut kan det vara så att det inte fyller sin funktion och därför inte kan skydda modern och det ofödda barnet vid en eventuell ny olycka.
- Innan användning ska du alltid kontrollera att trepunktsbältet inte är skadat eller vridet.
- Försök inte ta isär, bygga om eller förändra BeSafe Pregnant. Garantin gäller inte om icke originaldelar eller tillbehör används.
- Spara instruktionsboken för framtida användning.

## Förberedelser innan montering

- Skulderbälte (1)
- Höftbälte (2)
- Rem (3)
- Rem lås (4)
- Fästpunkt för remen (5)
- FIXfäste (2x) (6)
- Grenband (7)
- Hållare för höftbälte (8)
- ISOFix fästen i bilen (2x) (9)

## BeSafe Pregnant - installation i bilsäte med ISOFix

1. I säten med ISOFix kan BeSafe Pregnant monteras i dessa.
2. Börja med att plocka bort remmen från BeSafe Pregnant
3. Anslut båda FIXfästena i bilen sätets ISOFIX fästen (10)
4. Klick! (10)

## BeSafe Pregnant - Installation i säten utan ISOFIX

1. I säten utan ISOFix fästen kan BeSafe Pregnant installeras med tillhörande rem.
2. Sätt remmen runt sätet, klicka i spännet på baksidan av sätet. (11)
3. Klick! (12)
4. Drag åt bältet så att BeSafe Pregnant sitter ordentligt fast runt sätet. (13)
5. När sätet inte har ISOFIX fästen eller om man inte har möjlighet att fästa remmen runt sätet kan BeSafe Pregnant inte användas.

## Användning BeSafe pregnant

1. När du har installerat BeSafe Pregnant i sätet kan du använda det!
2. Sätt dig på graviditetsbältet och ta på dig trepunktsbältet som vanligt. (14)
3. Ta grenbandet och dra upp det mellan benen mot höftbältet. (15)
4. Placera höftbältet i grenbandets bälteshållare och knäpp detta, kontrollera så att båda knapparna är stängda. (15)
5. Se till att 3-punktsbältet ligger tajt mot kroppen och är ordentligt spänt.
6. Se till att bältet är placerat lågt över höfterna.
7. BeSafe Pregnant används alltid tillsammans med bilens 3-punktsbälte.

## Skötselråd

1. Gravidbädet måste tvättas enligt instruktionerna på produkten.
2. Använd INTE starka rengöringsmedel då detta kan skada produkten.

### ! Varning: felaktig användning

- Stäng INTE av airbag eller annan säkerhetsutrusning när du använder BeSafe pregnant i bilen.
- Använd inte BeSafe Pregnant UTAN bilens 3-punktsbälte.
- Använd INTE BeSafe Gravid utan att detta är fastsatt i bilen.

## Garanti

- Skulle produkten inom 24 månader gå sönder på grund av tillverknings- eller materialfel (gäller ej klädsel och bälten), ska återförsäljaren kontakta.
- Garantin gäller endast om produkten används som den är avsedd och med omsorg. Kontakta din återförsäljare som beslutar om stolen ska returneras till tillverkaren för reparation. Ersättning eller retur kan ej åberopas. Garantin förlängs ej genom reparation.
- Garantin gäller ej: om kvitto saknas, om felet orsakats av felaktig användning, om felet orsakats av yttre våld eller påverkan eller av misskötsel.

## Kiitos, että valitsit BeSafe Pregnant iZi FIX -istuimen

- BeSafe Pregnant iZi FIX on raskaana oleville naisille tarkoitettu tuote, jonka avulla 3-pisteturvavyön lantiovyön asettaminen oikein on helpompaa.

### Tärkeää tietoa

- ÄLÄ kytke ilmatyynyä tai muita mahdollisia turvajärjestelmiä pois päältä sen istuimen kohdalla, jossa BeSafe Pregnant -vyötä käytetään.
- Käytä BeSafe Pregnant -vyötä ainoastaan yhdessä 3-pisteturvavyön kanssa.
- Käytä BeSafe Pregnant -vyötä kolmannelta raskauskuukaudelta lähtien.
- BeSafe Pregnant tulee vaihtaa onnettomuuden jälkeen. BeSafe Pregnant voi näyttää vahingoittumattomalta mutta se ei välttämättä enää suojaa äitiä ja syntymätöntä lasta niin hyvin kuin tarpeen toisen onnettomuuden sattuessa.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kolmipistevyö ole vahingoittunut tai kiertteellä ja että se on asennettu tarpeeksi tiukalle.
- ÄLÄ YRITÄ purkaa, muokata tai lisätä mitään osia tähän istuimeen. Takuu mitätöityy, mikäli muita kuin alkuperäisiä osia tai lisävarusteita käytetään.
- SÄILYTÄ tätä käyttöopasta istuimen mukana myöhempää käyttöä varten.

## Asennuksen valmistelu

- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| • Olkahihna                | (1) |
| • Lantiovyö                | (2) |
| • Hihna                    | (3) |
| • Hihnan solki             | (4) |
| • Hihnan rengas (2x)       | (5) |
| • FIX-kiinnikkeet (2x)     | (6) |
| • Haarahihna               | (7) |
| • Lantiovyön liittimen     | (8) |
| • isofix -autoankkuri (2x) | (9) |

## Raskausvyön asennus istuimeen, jossa on isofix-ankkurit

1. BeSafe Pregnant voidaan asentaa fix-liittimien avulla istuimiin, joissa on isofix-ankkurit.
2. Irrota hihna raskausvyöstä.
3. Liitä molemmat fix-liittimet autonistuimen isofix-ankkureihin. (10)
4. Napsaus! (10)

## Raskausvyön asennus istuimeen, jossa ei ole isofix-ankkureita

1. BeSafe Pregnant voidaan asentaa hihnan avulla istuimiin, joissa ei ole isofix-ankkureita.
2. Pujota hihna autonistuimen ympäri ja sulje solki. (11)
3. Napsaus! (12)
4. Vedä hihnaa soljen lävitse, kunnes se on tiukalla. (13)
5. Mikäli autonistuimessa ei ole isofix-ankkureita, eikä hihnaa ole mahdollista pujottaa istuimen ympäri, BeSafe Pregnant -vyötä ei voi käyttää kyseisessä istuimessa.

## BeSafe Pregnant -vyön käyttö

1. BeSafe Pregnant on käyttövalmis heti asentamisen jälkeen.
2. Istu raskausvyön päälle ja aseta 3-pistevyö normaalisti. (14)
3. Vedä lantiovyön liittimen läppä jalkojesi välistä ja aseta läppä lantiovyön taakse. (15)
4. Sulje lantiovyön liittimen läppä lantiovyön päälle sulkemalla molemmat napsautuspainikkeet. (15)
5. Varmista, että 3-pistevyö on kireällä.
6. Varmista, että lantiovyö on asetettu alhaalle lantion poikki.
7. Käytä BeSafe Pregnant -vyötä ainoastaan yhdessä 3-pistevyön kanssa.

## Puhdistusohjeet

1. Raskausvyö tulee pestä tuotteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
2. ÄLÄ käytä voimakkaita puhdistusaineita; ne voivat vahingoittaa materiaaleja.

## ! Varoitus: mahdollinen virheellinen käyttö

- ÄLÄ kytke ilmatyynyä tai muita mahdollisia turvajärjestelmiä pois päältä sen istuimen kohdalla, jossa BeSafe Pregnant -vyötä käytetään.
- ÄLÄ käytä BeSafe Pregnant -vyötä ilman 3-pisteturvavyötä.
- ÄLÄ käytä BeSafe Pregnant -vyötä ilman, että olet kiinnittänyt sen autonistuimeen.

## Takuu

- Tuotteella on 24 kuukauden takuu materiaali- ja valmistusvirheiden osalta, poissulkien istuimen kangasosat sekä istuimen vyöt. Mahdollisen virheen ilmaantua ottaa yhteyttä lähimpään valtuutettuun Besafe jälleenmyyjään.
- Takuu on voimassa vain, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti ja huolellisesti. Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi, hän päättää palautetaanko istuin valmistajalle korjausta varten. Tuotetta ei vaihdeta uuteen eikä rahoja palauteta. Tehdyt korjaukset eivät pidennä takuuaikaa.
- Takuu ei ole voimassa: mikäli kuitti ei ole tallella, mikäli virheet johtuvat vääränlaisesta käytöstä, mikäli virheet johtuvat laiminlyönnistä, väärinkäytöstä tai huolimattomuudesta.

## Vielen Dank, dass Sie sich für den BeSafe Pregnant iZi FIX entschieden haben!

- BeSafe Pregnant iZi FIX ist ein speziell für schwangere Frauen entwickeltes Produkt, das bei der korrekten Positionierung des Dreipunkt-Gurtsystems helfen soll.

### ! Wichtige Informationen

- Airbag und andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugsitzes, an dem BeSafe Pregnant verwendet werden soll, dürfen nicht ausgeschaltet werden.
- BeSafe Pregnant darf nur in Kombination mit einem Dreipunkt-Gurtsystem benutzt werden.
- BeSafe Pregnant sollte ab dem zweiten Schwangerschaftsmonat verwendet werden.
- Nach einem Unfall muss BeSafe Pregnant ausgetauscht werden. Selbst wenn BeSafe Pregnant äußerlich keine Beschädigungen aufweist, sind Mutter und ungeborenes Kind bei einem weiteren Unfall möglicherweise nicht mehr optimal geschützt.
- Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Dreipunkt-Gurtsystem weder beschädigt noch verdreht ist und straff festgezogen ist.
- Es dürfen KEINE Teile des Sitzes entfernt, verändert oder hinzugefügt werden. Bei Verwendung nicht-originaler Ersatz- oder Zubehörteile erlischt die Garantie.
- BEWAHREN Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung zusammen mit dem Kindersitz auf.

### Vor dem Einbau

- |                             |     |
|-----------------------------|-----|
| • Schultergurt              | (1) |
| • Beckengurt                | (2) |
| • Gurt                      | (3) |
| • Gurtschnalle              | (4) |
| • Gurtring (2x)             | (5) |
| • FIX-Befestigungsarme (2x) | (6) |
| • Schrittgurt               | (7) |
| • Beckengurtverbindung      | (8) |
| • isofix-Vorrichtungen (2x) | (9) |

## Einbau des Schwangerschaftsgurtes an Sitzen mit isofix-Vorrichtungen

1. Bei Sitzen mit isofix-Vorrichtungen wird Besafe Pregnant an den isofix-Befestigungsarmen installiert.
2. Lösen Sie den Gurt vom Schwangerschaftsgurt.
3. Verbinden Sie die beiden Befestigungsarme mit den isofix-Vorrichtungen am Fahrzeugsitz. (10)
4. Klick! (10)

## Einbau des Schwangerschaftsgurtes an Sitzen ohne isofix-Vorrichtungen

1. Bei Sitzen ohne isofix-Vorrichtungen erfolgt der Einbau des Besafe Pregnant mithilfe des Gurtes.
2. Führen Sie den Gurt um die Rückseite des Fahrzeugsitzes und schließen Sie die Schnalle. (11)
3. Klick! (12)
4. Ziehen Sie den Gurt durch die Schnalle, bis er straff sitzt. (13)
5. Weist der Fahrzeugsitz keine isofix-Vorrichtungen auf und gibt es keine Möglichkeit, den Gurt um den Fahrzeugsitz zu führen, darf BeSafe Pregnant für diesen Fahrzeugsitz nicht verwendet werden.

## Gebrauch des BeSafe Pregnant

1. Nach dem Einbau des BeSafe Pregnant am Fahrzeugsitz können Sie ihn verwenden.
2. Setzen Sie sich auf den Schwangerschaftsgurt und legen Sie das Dreipunkt-Gurtsystem wie sonst auch an. (14)
3. Ziehen Sie die Lasche der Beckengurtverbindung zwischen Ihren Beinen nach oben und legen Sie die Lasche hinter den Beckengurt. (15)
4. Schließen Sie die Lasche des Beckengurtverbinders über dem Beckengurt, indem Sie die beiden Schnappschlösser schließen. (15)
5. Stellen Sie sicher, dass das Dreipunkt-Gurtsystem straff sitzt.
6. Der Beckengurt muss möglichst tief unter dem Bauch sitzen.
7. BeSafe Pregnant darf nur in Kombination mit einem Dreipunkt-Gurtsystem verwendet werden.

## Reinigungsanleitung

1. Der Schwangerschaftsgurt muss gemäß der Waschanleitung auf dem Produkt gewaschen werden.
2. KEINE aggressiven Reinigungsprodukte verwenden. Das Material des Sitzes könnte beschädigt werden.

### ! Warnung: potenzieller Missbrauch

- Airbag und andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugsitzes, an dem BeSafe Pregnant verwendet werden soll, dürfen nicht ausgeschaltet werden.
- BeSafe Pregnant darf nicht ohne Dreipunkt-Gurtsystem benutzt werden.
- BeSafe Pregnant darf nicht ohne Verbindung mit dem Fahrzeugsitz verwendet werden.

## Garantie

- Sollte dieses Produkt innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern nicht mehr funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren BeSafe Händler. In vielen Fällen ist eine Reparatur über einen unserer BeSafe Servicepoints ([www.besafe-servicepoint.de](http://www.besafe-servicepoint.de)) möglich. Bitte beachten Sie, dass Bezüge und Gurte nicht unter die Garantie fallen.
- Diese Garantie ist nur gültig, wenn der Sitz vorschriftsmäßig und sorgsam behandelt wird. Bitte wenden Sie sich an Ihren BeSafe Händler - er kann Ihnen Ratschläge geben, ob Ihr Sitz zur Reparatur zu einem BeSafe Servicepoint geschickt werden sollte. Es besteht kein Anspruch auf Austausch oder Rückgabe. Die Garantiefrist wird durch Reparaturen nicht verlängert.
- Die Garantie verfällt: wenn kein Kassenbeleg oder Rechnung vorgelegt werden kann, wenn der Fehler durch unsachgemäße oder falsche Handhabung verursacht wurde und/oder wenn der Fehler auf Missbrauch oder Fahrlässigkeit zurückzuführen ist.

## Bedankt dat U voor de BeSafe Pregnant iZi FIX hebt gekozen

- De BeSafe Pregnant iZi FIX is een product voor zwangere vrouwen om de heupgordel van de 3-punts autogordel op de juiste manier te positioneren.

### ! Cruciale informatie

- Schakel de airbag of enig ander veiligheidssysteem in de auto NIET uit, wanneer de BeSafe Pregnant wordt gebruikt.
- Gebruik de BeSafe Pregnant alleen in combinatie met de 3-punts autogordel.
- Gebruik de BeSafe Pregnant vanaf 2 maanden zwangerschap.
- Na een ongeluk moet de BeSafe Pregnant vervangen worden. Ook als de BeSafe Pregnant er nog goed uit ziet, is het mogelijk dat moeder en ongeboren kind niet meer optimaal beschermd worden.
- Zorg dat de 3-punts autogordel niet beschadigd is of gedraaid zit en installeer de gordel strak rond het kind.
- PROBEER NIET het zitje te ontmantelen, aan te passen of iets toe te voegen. De garantie vervalt als er niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- BEWAAR deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

## Installeren voorbereiden

- |                           |     |
|---------------------------|-----|
| • Schoudergordel          | (1) |
| • Heupgordel              | (2) |
| • Riem                    | (3) |
| • Riem sluiting           | (4) |
| • Riem ring (2x)          | (5) |
| • FIX connectoren (2x)    | (6) |
| • Kruisriem               | (7) |
| • Heupgordel sluiting     | (8) |
| • isofix ankerpunten (2x) | (9) |

## Pregnant belt installatie in autostoel met isofix verankering

1. In autostoelen met isofix verankeringen kan de BeSafe Pregnant met de FIX connectoren bevestigd worden.
2. Verwijder de riem van de pregnant belt.
3. Verbind beide FIX connectoren met de isofix verankering van de autostoel. (10)
4. Klik! (10)

## Pregnant belt installatie in autostoel zonder isofix verankering

1. In autostoelen zonder isofix verankeringen kan de BeSafe Pregnant met de riem bevestigd worden.
2. Haal de riem achterlangs de autostoel en klik de sluiting dicht. (11)
3. Klik! (12)
4. Trek de riem strak door de sluiting totdat de riem strak zit. (13)
5. Als de autostoel geen isofix verankering heeft of geen mogelijkheid om de riem rond de autostoel te halen, dan kan de BeSafe pregnant niet in die betreffende autostoel positie gebruikt worden.

## Gebruik BeSafe Pregnant

1. Na installatie van BeSafe Pregnant in de autostoel kan het product gebruikt worden.
2. Ga op de pregnant belt zitten en installeer de 3-punts autogordel op de gebruikelijke wijze. (14)
3. Trek de kruisriem tussen de benen en positioneer de sluiting over de heupgordel van de autogordel. (15)
4. Klik de sluiting van de kruisriem vast met beide drukknoppen. (15)
5. Zorg dat alle speling uit de 3-punts autogordel is getrokken.
6. Zorg dat de heupgordel goed over de heupen is gepositioneerd.
7. Gebruik de BeSafe Pregnant alleen in combinatie met de 3-punts autogordel.

## Schoonmaakinstructies

1. Was de pregnant belt volgens de aanwijzingen op het etiket.
2. GEBRUIK GEEN agressieve schoonmaakproducten; deze kunnen het materiaal aantasten.

## ! Waarschuwing: potentieel onjuist gebruik

- Schakel de airbag of enig ander veiligheidssysteem in de auto NIET uit, wanneer de BeSafe Pregnant wordt gebruikt.
- Gebruik de BeSafe Pregnant NIET zonder de 3-punts autogordel.
- Gebruik de BeSafe Pregnant NIET zonder verbinding met de autostoel.

## Garantie

- Als dit product binnen 24 maanden na aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, met uitzondering van de bekleding en de gordels, wend u zich dan tot uw verkoper.
- De garantie is alleen geldig bij normaal zorgvuldig gebruik. Raadpleeg uw verkoper; hij of zij zal besluiten of het zitje naar de fabrikant voor reparatie wordt gestuurd. Vervanging of het terugstorten van het aankoopbedrag kunnen niet geëist worden. De garantie wordt niet verlengd door reparatie.
- De garantie vervalt; als er geen aankoopbon is, als fouten zijn veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid.

## Merci d'avoir choisi Pregnant iZi FIX de BeSafe

- BeSafe Pregnant iZi FIX est un produit conçu pour les femmes enceintes afin de les aider à positionner correctement la ceinture sous-abdominale de la ceinture à trois points.

### ! Informations essentielles

- NE PAS désactiver l'airbag ou tout autre système de sécurité du siège du véhicule où BeSafe Pregnant est utilisé.
- Utiliser BeSafe Pregnant uniquement avec une ceinture à trois points.
- Utiliser BeSafe Pregnant à partir du 2ème mois de grossesse.
- Après un accident, BeSafe Pregnant doit être remplacé. Même si il ne semble pas présenter de dommage, BeSafe Pregnant pourrait ne plus protéger correctement la mère et le fœtus en cas de nouvel accident.
- Avant chaque utilisation, s'assurer que la ceinture à 3 points n'est pas endommagée ou tordue et que la ceinture est assez serrée.
- NE PAS essayer de démonter, modifier ou rajouter des pièces au siège. La garantie ne sera plus valable si des pièces ou des accessoires qui ne sont pas d'origine sont utilisés.
- CONSERVER ce manuel d'utilisation pour les prochaines utilisations du siège.

## Préparation de l'installation

- Bretelle de la ceinture (1)
- Ceinture sous-abdominale (2)
- Sangle (3)
- Boucle de la sangle (4)
- Anneau de la sangle (x2) (5)
- Connecteurs FIX (2x) (6)
- Sangle d'entrejambe (7)
- Connecteur de ceinture sous-abdominale (8)
- Fixation de voiture isofix (x2) (9)

## Installation de la ceinture de grossesse sur des sièges munis de fixations isofix

1. Dans les sièges munis de fixations isofix, BeSafe Pregnant peut être installé avec les connecteurs fix.
2. Retirer la sangle de la ceinture de grossesse
3. Connecter les deux connecteurs fix aux fixations isofix du siège du véhicule. (10)
4. Clic ! (10)

## Installation de la ceinture de grossesse sur des sièges sans fixations isofix

1. Dans les sièges sans fixations isofix, BeSafe Pregnant peut être installé avec la sangle.
2. Passer la sangle autour du dossier du siège du véhicule et fermer la boucle. (11)
3. Clic ! (12)
4. Tirer la sangle dans la boucle jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. (13)
5. Dans le cas particulier où les sièges du véhicule ne sont pas munis de fixations isofix et qu'il est impossible de passer la sangle autour du siège, BeSafe Pregnant ne peut pas être utilisé.

## Utilisation de BeSafe Pregnant

1. Après avoir installé BeSafe Pregnant sur le siège de votre véhicule, le dispositif est prêt à être utilisé.
2. S'asseoir sur la ceinture de grossesse et fermer la ceinture à trois points comme à l'habitude. (14)
3. Soulever le rabat du connecteur de ceinture sous-abdominale entre les jambes et le positionner derrière la ceinture sous-abdominale. (15)
4. Fermer le rabat du connecteur de ceinture sous-abdominale sur la ceinture sous-abdominale en fermant les deux boutons pression. (15)
5. Vérifier que la ceinture à trois points est bien serrée et ne présente aucun jeu.
6. Vérifier que la ceinture sous-abdominale est en position basse au niveau des hanches.
7. N'utiliser BeSafe Pregnant qu'avec une ceinture à trois points.

## Instructions d'entretien

1. La ceinture de grossesse doit être lavée en respectant les instructions figurant sur le produit.
2. NE PAS utiliser de produits de nettoyage agressifs; ils pourraient endommager le matériau de construction du siège.

## ! Avertissement : mauvaises utilisations possibles

- NE PAS désactiver l'airbag ou tout autre système de sécurité du siège du véhicule où BeSafe Pregnant est utilisé.
- NE PAS utiliser BeSafe Pregnant en l'absence de ceinture à trois points.
- NE PAS utiliser BeSafe Pregnant en l'absence de connexion avec le siège du véhicule.

## Garantie

- Si ce produit s'avérait défectueux dans les 24 mois après son achat en raison d'un défaut matériel ou de fabrication, à l'exception des confections et des sangles de harnais, veuillez le retourner au lieu d'achat.
- La garantie est uniquement valide si vous utilisez votre siège de façon appropriée et avec soin. Veuillez contacter votre revendeur. Il décidera si le siège doit être retourné au fabricant pour être réparé. Aucun remplacement ou retour ne peut être exigé. La garantie n'est pas prolongée suite à une réparation.
- La garantie est caduque : lorsqu'il n'y a pas de reçu, lorsque les défauts sont provoqués par une utilisation erronée ou impropre, lorsque les défauts sont provoqués par une mauvaise utilisation, par une utilisation à mauvais escient ou par négligence.

## Gracias por adquirir Pregnant iZi FIX de BeSafe

- BeSafe Pregnant iZi FIX es un producto para mujeres embarazadas, a fin de ayudarlas a posicionar el cinturón de cadera del cinturón de seguridad de tres puntos de la manera correcta.

## ! Información esencial

- NO desconecte el airbag ni ningún otro sistema de seguridad del asiento del vehículo en particular donde se usa el BeSafe Pregnant.
- Utilice el BeSafe Pregnant solo junto con un cinturón de seguridad de tres puntos.
- Utilice el BeSafe Pregnant a partir de los 2 meses de embarazo.
- Después de un accidente, se debe reemplazar el BeSafe Pregnant. Aunque pueda parecer que no se ha dañado, el BeSafe Pregnant tal vez no pueda proteger a la madre y al niño por nacer de la manera apropiada en otro accidente.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el cinturón de tres puntos no esté dañado ni retorcido y que esté instalado con tensión.
- NO intente desmontar, alterar o añadir elementos al asiento infantil. La garantía quedará anulada si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- CONSERVE este manual del usuario con el asiento para poder consultarlo en otra ocasión.

## Preparativos para la instalación

- Cinturón de hombro (1)
- Cinturón de cadera (2)
- Correa (3)
- Hebilla de la correa (4)
- Aro de la correa (2 uds.) (5)
- Pata de conexión FIX (2 uds.) (6)
- Banda de entrepierna (7)
- Conector del cinturón de cadera (8)
- Anclaje del vehículo isofix (2 uds.) (9)

## Instalación del cinturón para embarazadas en el asiento con anclajes isofix

1. En los asientos con anclajes isofix, el BeSafe Pregnant puede instalarse con los conectores fix.
2. Quite la correa del cinturón para embarazadas.
3. Conecte ambos conectores fix con los anclajes isofix del asiento del vehículo. (10)
4. ¡clic! (10)

## Instalación del cinturón para embarazadas en el asiento sin anclajes isofix

1. En los asientos sin anclajes isofix, el BeSafe Pregnant puede instalarse con la correa.
2. Coloque la correa alrededor de la parte trasera del asiento del vehículo y cierre la hebilla. (11)
3. ¡clic! (12)
4. Pase la correa por la hebilla hasta que esté ajustada. (13)
5. Si los asientos de los vehículos no tienen anclajes isofix ni la posibilidad de colocar la correa alrededor del asiento, no se puede usar el BeSafe Pregnant en esa posición en particular del asiento del vehículo.

## Uso del BeSafe Pregnant

1. Después de instalar el BeSafe Pregnant en el asiento del vehículo, puede usarlo.
2. Siéntese sobre el cinturón para embarazadas e instale el cinturón de seguridad de tres puntos de la manera habitual. (14)
3. Tire la solapa del conector del cinturón de cadera entre sus piernas y posicione la solapa detrás del cinturón de cadera. (15)
4. Cierre la solapa del conector del cinturón de cadera sobre el cinturón de cadera, cerrando los dos botones de presión. (15)
5. Asegúrese de que el cinturón de seguridad de tres puntos no esté flojo.
6. Asegúrese de que el cinturón de cadera esté posicionado bajo, sobre la cadera.
7. Use el BeSafe Pregnant solamente junto con un cinturón de seguridad de tres puntos.

## Instrucciones de limpieza

1. El cinturón para embarazadas debe lavarse conforme las instrucciones en el producto.
2. NO utilice productos de limpieza agresivos, ya que podrían dañar los materiales con los que está fabricado el asiento.

## ! Advertencia! Casos posibles de utilización inadecuada

- NO desconecte el airbag ni ningún otro sistema de seguridad del asiento del vehículo en particular donde se usa el BeSafe Pregnant.
- NO use el BeSafe Pregnant sin un cinturón de seguridad de tres puntos.
- NO use el BeSafe Pregnant sin conexión al asiento del vehículo.

## Garantía

- Si este producto muestra defectos en un plazo de 24 meses desde la fecha de compra debido a fallos en los materiales o en su fabricación, salvo las fundas y las correas del arnés, devuélvelo al lugar donde realizaste la compra.
- La garantía solo será válida si utilizas la silla de manera apropiada y con cuidado. Ponte en contacto con tu distribuidor, quien decidirá si la silla debe ser devuelta al fabricante para su reparación. No se podrán solicitar cambios ni devoluciones. La garantía no se amplía por motivos de reparación.
- La garantía vence cuando no se presenta un recibo, cuando los defectos son causados por un uso indebido e inapropiado, o cuando los defectos se derivan de abuso, uso incorrecto o negligencia.

## Grazie per aver scelto Pregnant iZi FIX di BeSafe

- BeSafe Pregnant iZi FIX è un prodotto per aiutare le donne in gravidanza a posizionare correttamente all'altezza della pancia la cintura di sicurezza dell'auto con fissaggio a 3 punti.

### ! Informazioni fondamentali

- NON disattivare l'airbag o gli altri sistemi di sicurezza del sedile del veicolo durante l'uso di BeSafe Pregnant.
- Utilizzare BeSafe Pregnant soltanto in combinazione con una cintura di sicurezza per auto a 3 punti.
- Utilizzare BeSafe Pregnant a partire da due mesi di gravidanza.
- Dopo un incidente, BeSafe Pregnant deve essere sostituito. Anche se può sembrare integro, BeSafe Pregnant potrebbe non essere più idoneo per proteggere adeguatamente la madre e il nascituro in caso di un eventuale incidente.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che la cintura a 3 punti non sia danneggiata o ritorta e che sia tesa.
- NON cercare di smontare, modificare o aggiungere una qualsiasi parte al seggiolino. La garanzia non risulterà più valida nel caso in cui vengano utilizzati componenti o accessori non originali.
- CONSERVARE il presente manuale al di sotto del seggiolino, per eventuali riferimenti futuri.

## Preparazione all'installazione

- |                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| • Cintura per le spalle                    | (1) |
| • Cintura per i fianchi                    | (2) |
| • Cinghia                                  | (3) |
| • Fibbia della cinghia                     | (4) |
| • Anello della cinghia (2x)                | (5) |
| • Connettori FIX (2x)                      | (6) |
| • Cintura inguinale                        | (7) |
| • Collegamento della cintura per la pancia | (8) |
| • Supporto per auto isofix (2x)            | (9) |

## Installazione della cintura BeSafe Pregnant sul sedile con supporti isofix

1. Sui sedili con supporti isofix, BeSafe Pregnant può essere installato con i connettori di fissaggio.
2. Rimuovere la cinghia dalla cintura per gravidanza.
3. Collegare i due connettori di fissaggio ai supporti isofix del sedile del veicolo. (10)
4. Clic! (10)

## Installazione della cintura BeSafe Pregnant sui sedili senza supporti isofix

1. Sui sedili senza supporti isofix, BeSafe Pregnant può essere installato con la cinghia.
2. Fare passare la cinghia intorno allo schienale del sedile del veicolo e chiudere la fibbia. (11)
3. Clic! (12)
4. Tirare la cinghia attraverso la fibbia fino a tenderla. (13)
5. Se i sedili del veicolo sono sprovvisti di supporti isofix o non vi è la possibilità di fare passare la cinghia intorno al sedile, BeSafe Pregnant non può essere utilizzato in questa particolare posizione del sedile del veicolo.

## Uso di BeSafe Pregnant

1. Dopo l'installazione di BeSafe Pregnant sul sedile del veicolo, esso è pronto per essere utilizzato.
2. Sedersi sulla cintura per gravidanza e installare la cintura di sicurezza a 3 punti come di norma. (14)
3. Tirare l'aletta del connettore della cintura per la pancia fra le gambe e posizionare l'aletta dietro la cintura per la pancia. (15)
4. Chiudere l'aletta sul connettore della cintura per la pancia chiudendo i pulsanti a scatto. (15)
5. Accertarsi che la cintura per auto a 3 punti non sia allentata.
6. Accertarsi che la cintura per la pancia sia in basso intorno ai fianchi.
7. Utilizzare BeSafe Pregnant solo in combinazione con una cintura a 3 punti.

## Istruzioni di lavaggio

1. La cintura per gravidanza deve essere lavata osservando le istruzioni riportate sul prodotto.
2. NON utilizzare detersivi aggressivi, in quanto potrebbero danneggiare i materiali con cui è costruito il seggiolino.

### ! Avvertenza: potenziale uso scorretto

- NON disattivare l'airbag o altri sistemi di sicurezza del sedile del veicolo sul quale viene utilizzato BeSafe Pregnant.
- NON utilizzare BeSafe Pregnant senza cinture di sicurezza a 3 punti.
- NON utilizzare BeSafe Pregnant senza collegamenti al sedile del veicolo.

## Garanzia

- Se il prodotto dovesse risultare difettoso entro 24 mesi dall'acquisto a causa di difetti dei materiali o nella produzione, fatta eccezione per le fodere e le cinghie dell'imbragatura, vi preghiamo di renderlo al punto di acquisto d'origine.
- La garanzia è valida solo quando il seggiolino viene usato in maniera appropriata e con cura. Si prega di contattare il proprio rivenditore, che stabilirà se il seggiolino andrà reso al produttore per essere riparato. Non è possibile richiedere una sostituzione o un reso. La garanzia non viene estesa dopo un'eventuale riparazione.
- La garanzia decade: quando non c'è la ricevuta fiscale, quando i difetti sono causati da un uso scorretto e improprio, quando i difetti sono causati da abusi, usi scorretti o negligenza.

## Obrigado por optar pela BeSafe Pregnant iZi FIX

- O BeSafe Pregnant iZi FIX é um produto para mulheres grávidas para ajudá-las a posicionar o cinto transversal do cinto de 3 pontos de fixação do carro de forma correta.

### ! Informação vital

- NÃO DESLIGUE o airbag ou qualquer outro sistema de segurança do banco do veículo onde utilizar o BeSafe Pregnant.
- Utilize o BeSafe Pregnant apenas em combinação com um cinto de 3 pontos de fixação.
- Utilize o BeSafe Pregnant a partir dos 2 meses de gravidez.
- Após um acidente, o BeSafe Pregnant deve ser substituído. Embora possa parecer não danificado, o BeSafe Pregnant poderá não estar apto a proteger a mãe e o feto tão bem como deveria no caso de outro acidente.
- Antes de cada utilização, verifique sempre se o cinto de 3 pontos não está danificado ou torcido ou se está bem apertado.
- NÃO tente desmontar, modificar ou acrescentar nenhuma peça à cadeira. A garantia não será válida se forem usadas peças ou acessórios que não são de origem.
- GUARDE este manual de instruções junto da cadeira para utilização futura.

## Preparar para a instalação

- Cinto oblíquo (1)
- Cinto transversal (2)
- Fita (3)
- Fivela da fita (4)
- Anel da fita (2x) (5)
- Conectores FIX (2x) (6)
- Fita de entrepernas (7)
- Aba do conector de cinto (8)
- Gancho isofix do carro (2x) (9)

## Instalação do cinto de grávida em banco com ganchos isofix

1. Em bancos com ganchos isofix o BeSafe Pregnant pode ser instalado com os conectores fix.
2. Retire a fita do cinto de grávida.
3. Ligue ambos os conectores fix aos ganchos isofix do banco do veículo. (10)
4. Click! (10)

## Instalação do cinto de grávida em banco sem ganchos isofix

1. Em bancos sem ganchos isofix o BeSafe Pregnant pode ser instalado com a fita.
2. Ponha a fita por trás das costas do banco do carro e feche a fivela. (11)
3. Click! (12)
4. Puxe a fita pela fivela até que esteja apertada. (13)
5. No caso dos bancos do veículo não possuírem ganchos isofix ou possibilidade de colocar a fita em volta do banco, o BeSafe Pregnant não pode ser utilizado.

## Utilização do BeSafe Pregnant

1. Pode utilizar o BeSafe Pregnant depois de o instalar no banco do veículo.
2. Sente-se em cima do cinto de grávida e instale o cinto de 3 pontos de fixação da forma usual. (14)
3. Puxe a aba do conector do cinto transversal para cima entre as suas pernas e coloque a aba por trás do cinto transversal. (15)
4. Feche a aba do conector do cinto transversal sobre o cinto transversal fechando ambas as molas (15)
5. Certifique-se que não existe qualquer folga no cinto de 3 pontos de fixação.
6. Certifique-se que o cinto transversal está colocado em posição baixa ao nível das ancas.
7. Utilize o BeSafe Pregnant unicamente em combinação com um cinto de 3 pontos de fixação.

## Instruções de limpeza

1. O cinto de grávida deve ser lavado de acordo com as instruções do produto.
2. NÃO utilize nenhuns produtos de limpeza agressivos; tais produtos podem danificar o material de construção da cadeira.

### ! Aviso: potencial utilização incorrecta

- NÃO DESLIGUE o airbag ou qualquer outro sistema de segurança do banco do carro onde utiliza o BeSafe Pregnant.
- NÃO USE o BeSafe Pregnant sem um cinto de 3 pontos de fixação.
- NÃO USE o BeSafe Pregnant sem ligação ao banco do veículo.

## Garantia

- Se este produto demonstrar alguma falha nos 24 meses seguintes à data de compra devido a materiais ou processo produtivo, excepto estofos e sistema de cintos (arnês), por favor devolva-o no local onde efectuou a compra.
- A garantia apenas será válida quando a cadeira for usada de forma apropriada e cuidadosa. Por favor contacte o distribuidor, ele irá decidir se a cadeira deverá ser devolvida ao produtor para reparação. O produto substituído ou reparado não pode ser reclamado. A garantia não é extensível após reparação.
- A garantia expira: ·Quando não existe recibo da compra. ·Quando os danos são causados por uso errado ou impróprio. ·Quando os danos são causados por mau tratamento, uso indevido ou negligência.

## Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το BeSafe Pregnant iZi FIX

- Το BeSafe Pregnant iZi FIX είναι ένα προϊόν για εγκυμονούσες γυναίκες που τους βοηθάει να τοποθετήσουν τη ζώνη ασφαλείας της ζώνης αυτοκινήτου 3 σημείων με το σωστό τρόπο.

### ! Πληροφορίες ζωτικής σημασίας

- ΜΗΝ απενεργοποιείτε τον αερόσακο ή οποιοδήποτε άλλο σύστημα ασφαλείας στο συγκεκριμένο κάθισμα οχήματος, όπου χρησιμοποιείται το BeSafe Pregnant.
- Χρησιμοποιείτε το BeSafe Pregnant μόνο σε συνδυασμό με μια ζώνη αυτοκινήτου 3 σημείων.
- Χρησιμοποιείτε το BeSafe Pregnant από μια εγκυμοσύνη 2 μηνών και άνω.
- Μετά από ένα ατύχημα το BeSafe Pregnant πρέπει να αντικαθίσταται. Παρότι μπορεί να φαίνεται σε άψογη κατάσταση, το BeSafe Pregnant ίσως να μην είναι σε θέση να προστατεύει τη μητέρα και το αγέννητο παιδί όπως θα έπρεπε να συμβεί σε κάποιο ατύχημα.
- Πριν από κάθε χρήση, εξασφαλίζετε ότι η ζώνη 3 σημείων δεν είναι χαλασμένη ή τυλιγμένη και ότι έχει εγκατασταθεί σφιχτά.
- ΜΗΝ επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στο κάθισμα. Η εγγύηση ακυρώνεται αν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικά εξαρτήματα ή αξεσουάρ.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ αυτό το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική χρήση μαζί με το κάθισμα.

## Προετοιμασία τοποθέτησης

- Ιμάντας ώμου (1)
- Ιμάντας γοφού (2)
- Ιμάντας πρόσδεσης (3)
- Θηλυκωτήριο ιμάντα πρόσδεσης (4)
- Δακτύλιος ιμάντα πρόσδεσης (2x) (5)
- Σύνδεσμοι FIX (2x) (6)
- Ιμάντας ανάμεσα στα πόδια (7)
- Σύνδεσμος ζώνης ασφαλείας (8)
- Στερέωση αυτοκινήτου isofix (2x) (9)

## Εγκατάσταση ιμάντα για εγκυμονούσες στο κάθισμα με στερεώσεις isofix

1. Σε καθίσματα με στερεώσεις isofix το BeSafe Pregnant μπορεί να εγκατασταθεί με συνδέσμους fix.
2. Απομακρύνετε τον ιμάντα πρόσδεσης από τον ιμάντα για εγκυμονούσες.
3. Συνδέστε τους συνδέσμους fix με τις στερεώσεις isofix του καθίσματος οχήματος. (10)
4. κλικ! (10)

## Εγκατάσταση ιμάντα για εγκυμονούσες στο κάθισμα χωρίς στερεώσεις isofix

1. Σε καθίσματα χωρίς στερεώσεις isofix το BeSafe Pregnant μπορεί να εγκατασταθεί με τον ιμάντα πρόσδεσης.
2. Τοποθετήστε τον ιμάντα πρόσδεσης γύρω από την πίσω πλευρά του καθίσματος οχήματος και κλείστε το θηλυκωτήριο. (11)
3. κλικ! (12)
4. Τραβήξτε τον ιμάντα πρόσδεσης διαμέσου του θηλυκωτηρίου έως ότου είναι σφιχτός. (13)
5. Εάν τα καθίσματα οχήματος δεν έχουν στερέωση isofix ή δεν υπάρχει δυνατότητα τοποθέτησης του ιμάντα πρόσδεσης γύρω από το κάθισμα, το BeSafe Pregnant δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη συγκεκριμένη θέση καθίσματος του οχήματος.

## Χρήση του BeSafe Pregnant

1. Μετά την εγκατάσταση του BeSafe Pregnant στο κάθισμα οχήματος, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε.
2. Καθίστε επάνω από τον ιμάντα για εγκυμονούσες και εγκαταστήστε τη ζώνη αυτοκινήτου 3 σημείων με το συνήθη τρόπο. (14)
3. Τραβήξτε το πτερύγιο του συνδέσμου ζώνης ασφαλείας προς τα επάνω μεταξύ των ποδιών σας και τοποθετήστε το πτερύγιο πίσω από τη ζώνη ασφαλείας. (15)
4. Κλείστε το πτερύγιο του συνδέσμου ζώνης ασφαλείας πάνω από τη ζώνη ασφαλείας κλείνοντας και τα δύο κουμπιά ασφάλισης. (15)
5. Εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχει τζόγος στη ζώνη αυτοκινήτου 3 σημείων.
6. Εξασφαλίστε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι τοποθετημένη χαμηλά κατά πλάτος των γοφών.
7. Χρησιμοποιείτε το BeSafe Pregnant μόνο σε συνδυασμό με μια ζώνη 3 σημείων.

## Οδηγίες καθαρισμού

1. Η ζώνη για εγκυμονούσες πρέπει να πλένεται σύμφωνα με τις οδηγίες που υπάρχουν στο προϊόν.
2. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά προϊόντα. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό κατασκευής του καθίσματος.

## ! Προειδοποίηση: πιθανή κακή χρήση

- ΜΗΝ απενεργοποιείτε τον αερόσακο ή οποιοδήποτε άλλο σύστημα ασφαλείας στο συγκεκριμένο κάθισμα οχήματος όπου χρησιμοποιείται το BeSafe Pregnant.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το BeSafe Pregnant χωρίς ζώνη αυτοκινητού 3 σημείων.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το BeSafe Pregnant χωρίς ζεύξη με το κάθισμα οχήματος.

## Εγγύηση

- Εάν αυτό το προϊόν αποδειχτεί ελαττωματικό εντός 24 μηνών από την αγορά λόγω σφάλματος υλικού ή κατασκευής, εκτός των καλυμμάτων και των ιμάντων ασφαλείας, παρακαλούμε επιστρέψτε το στο κατάστημα αγοράς.
- Η εγγύηση έχει ισχύ μόνο όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα με κατάλληλο τρόπο και με προσοχή. Παρακαλούμε αναζητήστε τον αντιπρόσωπο, αυτός θα αποφασίσει εάν το κάθισμα θα επιστραφεί στον κατασκευαστή για επισκευή. Δεν μπορεί να απαιτηθεί αντικατάσταση ή επιστροφή. Η εγγύηση δεν επεκτείνεται μέσω επισκευής.
- Η εγγύηση λήγει: εάν δεν υπάρχει απόδειξη, εάν προκαλούνται ελαττώματα από εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, εάν έχουν προκληθεί ελαττώματα από κακομεταχείριση, εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.

## BeSafe Pregnant iZi FIX koltuğunu seçtiğiniz için teşekkür ederiz

- BeSafe Pregnant iZi FIX, 3 noktalı otomobil kemerinin kalça kemerini doğru şekilde yerleştirmelerine yardım etmek üzere Hamile kadınlar için tasarlanan bir üründür.

## ! Çok önemli bilgiler

- BeSafe Pregnant kullanıldığı zaman aracın hava yastığını veya herhangi bir diğer güvenlik sistemini KAPATMAYIN.
- BeSafe Pregnant ürününü sadece bir 3 noktalı otomobil kemeriyle birlikte kullanın.
- BeSafe Pregnant ürününü 2 aylık hamilelikten itibaren kullanın.
- Bir kazadan sonra BeSafe Pregnant ürünü değiştirilmelidir. Hasar almamış gibi görünmesine rağmen BeSafe Pregnant ürünü anneyle doğmamış çocuğunu bir başka kazada olması gerektiği kadar iyi korumayabilir.
- Her kullanımdan önce, 3 noktalı kemerin hasar görmediğinden, dolanmadığından ve sıkı takıldığından emin olun.
- Koltuğun herhangi bir parçasını sökmeye, üzerinde değişiklik yapmaya veya ekleme yapmaya ÇALIŞMAYINIZ. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuarlar kullanılırsa garanti geçerliliğini kaybedecektir.
- Bu kullanım kılavuzunu koltukla birlikte daha sonra kullanmak için SAKLAYINIZ.

## Kurulumu hazırlık

- |                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| • Omuz kemeri                     | (1) |
| • Kalça kemeri                    | (2) |
| • Kayış                           | (3) |
| • Kayış tokası                    | (4) |
| • Kayış halkası (2x)              | (5) |
| • FIX konektörleri (x2)           | (6) |
| • Bacak arası askısı              | (7) |
| • Kalça kemeri konektörü          | (8) |
| • isofix otomobil bağlantısı (2x) | (9) |

## İsofix bağlantılı koltuğa hamile kayışı kurulumu

1. İsofix bağlantıları bulunan koltuklarda Besafe Pregnant ürünün fix konektörleriyle kurulabilir.
2. Kayışı hamile kayışından çıkarın.
3. İki fix konektörünü otomobil koltuğunun isofix bağlantılarına bağlayın. (10)
4. yerine oturtun! (10)

## İsofix bağlantıları bulunmayan hamile kayışı kurulumu

1. İsofix bağlantıları bulunmayan BeSafe Pregnant ürünün kayışla birlikte kurulabilir.
2. Kayışı otomobil koltuğunun arkası etrafından geçirin ve tokayı kapatın. (11)
3. yerine oturtun! (12)
4. Kayışı, sıkı bağlanıncaya kadar tokadan geçirin. (13)
5. Otomobil koltuklarında isofix bağlantısı yoksa veya kayışı koltuğun etrafına yerleştirme imkanı yoksa BeSafe Pregnant ürünü bu otomobilin koltuk konumunda kullanılamaz.

## BeSafe Pregnant'in kullanımı

1. BeSafe Pregnant ürününü otomobil koltuğuna kurduktan sonra kullanabilirsiniz.
2. Hamile kayışının üstüne oturun ve 3 noktalı emniyet kemerini her zamanki gibi takın. (14)
3. Kalça kemeri konektörünün klapesini bacaklarınızın arasından yukarı çekin ve klapeyi kalça kemerinin arkasına yerleştirin. (15)
4. Kalça kemeri konektörünün klapesini iki perçin düğmesini kapatarak kalça kemeri üzerinde kapatın. (15)
5. 3 noktalı emniyet kemerinin gevşek olmadığından emin olun.
6. Kalça kemerinin kalçalarınızın üzerinden aşağıda yerleştirildiğinden emin olun.
7. BeSafe Pregnant ürününü sadece 3 noktalı bir emniyet kemeriyile birlikte kullanın.

## Temizleme talimatları

1. Hamile kayışı, ürün üzerindeki talimatlara uygun olarak yıkanmalıdır.
2. Aşındırıcı temizlik ürünleri KULLANMAYIN; bunlar koltuk malzemesine zarar verebilir.



### Dikkat: olası hatalı kullanım

- BeSafe Pregnant kullanıldığı zaman aracın hava yastığını veya herhangi bir diğer güvenlik sistemini KAPATMAYIN.
- BeSafe Pregnant ürününü 3 noktalı emniyet kemeri olmadan KULLANMAYIN.
- BeSafe Pregnant ürününü otomobil koltuğuna bağlamadan KULLANMAYIN.

## Garanti

- Bu ürünün, satın alma tarihinizi takiben 24 ay içinde, kılıf ve emniyet kemerleri hariç olmak üzere, malzeme ya da imalat hatasına bağlı olarak kusurlu olduğu ortaya çıkarsa, lütfen satın aldığınız yere iade ediniz.
- Garanti sadece, koltuğunuzu doğru ve özenli bir şekilde kullanmakta iseniz geçerlidir. Lütfen bayiniz ile irtibata geçiniz, bayiniz, koltuğun, onarım için imalatçı firmaya iade edilip edilmeyeceğine karar verecektir. Değişim veya iade talep edilemez. Onarım, garanti süresini uzatmamaktadır.
- Garantinin geçersiz hale gelmesi için: faturanın bulunmaması, yanlış ya da uygun olmayan kullanımın kusurlara yol açması, suiistimal, hatalı kullanım ya da ihmalin kusurlara yol açması.

## Köszönjük, hogy BeSafe Pregnant iZi FIX terméket választott

- A BeSafe Pregnant iZi FIX termék segítségével a kismamák a helyes módon tudják elrendezni magukon a 3 pontos biztonsági öv csípőövet.

### ! Fontos információk

- A jármű ülésén, ahová a BeSafe Pregnant kerülni fog, NE iktassa ki sem a légzsákot, sem az egyéb biztonsági rendszert.
- A BeSafe Pregnant-ot csak a kocsi 3 pontos biztonsági övével együtt használja.
- A BeSafe Pregnant a terhesség 2-ik hónapjától kezdve használható.
- Baleset után cserélni kell a BeSafe Pregnant-ot. Még akkor is, ha épenk tűnik, előfordulhat, hogy a BeSafe Pregnant egy esetleges újabb belesetben nem fog tudni védelmet nyújtani sem az anyának, sem a születendő gyermekének.
- Használat előtt győződjék meg, hogy a 3 pontos biztonsági öv nem rongálódott-e meg vagy nem csavarodott-e meg, és feszesen van-e bekötve.
- NE PRÓBÁLKOZZON az ülés szétszerelésével, módosításával vagy bármilyen kiegészítésével. A garancia megszűnik, ha nem eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használ.
- A használati útmutatót tartsa az üléssel egy helyen, a későbbi használat során szükség lehet rá.

## A bekötés előkészítése

- Vállöv (1)
- Csípőöv (2)
- pánt (3)
- pánt csat (4)
- pánt gyűrű (2 db): (5)
- FIX csatlakozó (2 db) (6)
- Ágyékpánt (7)
- Csípőöv csatlakozó (8)
- isofix kocsirogzító (2x) (9)

## A kismama öv bszerelése isofix rögzítő elemekkel ellátott ülésen

1. Az isofix rögzítő elemekkel ellátott üléseken a Besafe Pregnant-ot a FIX rögzítő csatlakozókkal lehet beszerelni.
2. Távolítsa el a pántot a kismama övről.
3. Kösse össze mindkét rögzítő csatlakozót a jármű isofix rögzítő elemeivel. (10)
4. Katt! (10)

## A kismama öv bszerelése isofix rögzítő elemek nélküli ülésen

1. Az Isofix rögzítő elemek nélküli üléseken a Besafe Pregnant-ot pánttal lehet beszerelni.
2. Tegye a pántot a jármű ülése köré annak hátulján, és kattintsa be a csatot. (11)
3. Katt! (12)
4. Húzza át a pántot a csaton, amíg feszes nem lesz. (13)
5. Ha a jármű ülései nincsenek felszerelve isofix rögzítőelemmel, vagy nem lehet a pántot az ülés köré tenni, a BeSafe Pregnant nem használható a jármű ülésének ebben a helyzetében.

## A BeSafe Pregnant használata

1. A jármű ülésén történt beszerelése után rögtön használatba lehet venni a BeSafe Pregnant-ot.
2. Üljön rá a kismama övre, és szerelje be a 3 pontos biztonsági övet a szokott módon. (14)
3. Húzza meg és fogja a lábai közé a csípőöv csatlakozójának felhajtható részét, és tegye a felhajtható részt a csípőöv mögé. (15)
4. Rögzítse a csípőöv csatlakozójának felhajtható részét a csípőövről oly módon, hogy zárja a két patentgombot. (15)
5. Gondoskodjon róla, hogy a 3 pontos biztonsági öv végig feszesen fusson.
6. Gondoskodjon róla, hogy a csípőöv alul körbe fogja a csípőket.
7. A BeSafe Pregnant-ot csak a 3 pontos biztonsági övvel együtt használja.

## Tisztítási utasítások

1. A kismama övet a terméken elhelyezett utasítások követésével szabad kimosni.
2. NE használjon durva hatású tisztítószeret; ezek ártalmasak lehetnek az ülés szerkezeti anyagára.

## ! Figyelmeztetés: Lehetséges hibák

- A jármű ülésén, ahová a BeSafe Pregnant kerülni fog, NE iktassa ki sem a légzsákot, sem az egyéb biztonsági rendszert.
- NE használja a BeSafe Pregnant-ot a 3 pontos biztonsági öv nélkül.
- CSAK akkor használja a BeSafe Pregnant-ot, ha összekötötte a jármű ülésével.

## Jótállás

- Ha a termék a vásárlás napjától számított 24 hónapon belül gyártási hiba következtében netán hibásnak mutatkozna, kérjük, vigye el a gyermekülést oda, ahol eredetileg vásárolta.
- A jótállás joga csak akkor érvényesíthető, ha az ülést rendeltetésszerűen és körültekintéssel használták. Kérjük, forduljon az eladóhoz bizalommal, aki eldönti, hogy vissza kell-e küldeni a terméket a gyártóhoz javítás céljából. A csere illetve javítás nem képezheti vita tárgyát. A jótállás a javításkor cserélt illetve javított gyári alkatrésze a csere napjától kezdődően 24 hónap, de az ülés többi részére nem kezdődik újra.
- Nem érvényes a jótállás abban az esetben, ha: a vásárlást igazoló bizonylat és a jótállási jegy is hiányzik, ha a hiba helytelen, vagy nem rendeltetésszerű használatból fakad vagy ha a hibát rongálás vagy gondatlanság okozta.

## Děkujeme, že jste si vybrali BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX je produkt pomáhající těhotným ženám správně umístit břišní část tříbodového bezpečnostního pásu vozidla.

## ! Důležité informace

- NEVYPÍNEJTE airbag ani jiný bezpečnostní systém sedačky vozidla, na které sedíte, pokud používáte BeSafe Pregnant-
- BeSafe Pregnant používejte pouze v kombinaci s tříbodovým bezpečnostním pásem.
- BeSafe Pregnant používejte od 2. měsíce těhotenství
- Po nehodě BeSafe Pregnant vyměňte. I když se nemusí zdát poškozený, nemusí BeSafe Pregnant vás a vaše nenarozené dítě při další nehodě tak dobře ochránit.
- Před použitím 3bodový pás vždy zkontrolujte, zda není poškozen a překroucen.
- NEPOKOUŠEJTE SE rozkládat či měnit sedačku nebo k ní přidávat jakékoli díly. Záruka zanikne, pokud dojde k použití nepůvodních dílů nebo příslušenství.
- USCHOVEJTE tuto uživatelskou příručku pro pozdější použití se sedačkou.

## Příprava k montáži

- |                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| • Ramenní pás                    | (1) |
| • Břišní pás                     | (2) |
| • Popruh                         | (3) |
| • Spona popruhu                  | (4) |
| • Kroužek popruhu (2x)           | (5) |
| • FIX spojky (2x)                | (6) |
| • Pás přes rozkrok               | (7) |
| • Spona břišního pásu            | (8) |
| • isofix bezpečnostní úchyt (2x) | (9) |

## Instalace pásu pro těhotné na sedadlo s isofix bezpečnostními úchyty

1. U sedadel s isofix bezpečnostními úchyty lze BeSafe Pregnant upevnit pomocí spojek.
2. Sejměte z těhotenského pásu popruh.
3. Upevněte obě spojky na isofix bezpečnostní úchyty sedadla vozidla. (10)
4. Zacvaknout (10)

## Instalace pásu pro těhotné na sedadlo bez isofix bezpečnostních úchyť

1. U sedadel bez isofix bezpečnostních úchyť lze BeSafe Pregnant upevnit s popruhem.
2. Popruh protáhněte okolo opěry zad sedadla a zavřete sponu. (11)
3. Zacvaknout (12)
4. Protáhněte popruh sponou a napněte. (13)
5. Pokud sedadlo vozidla nemá isofix bezpečnostní úchyty a popruh nelze protáhnout okolo opěry zad sedadla, nelze BeSafe Pregnant na daném sedadle použít.

## Použití BeSafe Pregnant

1. Po instalaci na sedadlo vozidla můžete BeSafe Pregnant používat.
2. Sedněte si na těhotenský pás a zapněte si tříbodový pás jako obvykle. (14)
3. Chlopeň spojky břišního pásu zvedněte mezi nohy a umístěte za břišní pás. (15)
4. Zavřete chlopeň spojky břišního pásu přes břišní pás oběma knoflíky. (15)
5. Zkontrolujte, zda není tříbodový bezpečnostní pás vozidla volný.
6. Zkontrolujte, zda je břišní pás nízko na kyčlích.
7. BeSafe Pregnant používejte pouze v kombinaci s tříbodovým bezpečnostním pásem.

## Pokyny k čištění

1. Těhotenský pás musíte prát podle pokynů na něm uvedených.)
2. NEPOUŽÍVEJTE agresivní čisticí prostředky; hrozí poškození materiálu, z něhož je sedačka vyrobena.

## ! Upozornění: možné nesprávné použití

- NEVYPÍNEJTE airbag ani jiný bezpečnostní systém sedačky vozidla, na které sedíte, pokud používáte BeSafe Pregnant.
- Nepoužívejte BeSafe Pregnant bez tříbodového bezpečnostního pásu vozidla.
- Nepoužívejte BeSafe Pregnant bez spojení se sedadlem vozidla.

## Záruka

- Pokud se na výrobku vyskytne závada na materiálu či jiná výrobní závada, do 24ti měsíců od zakoupení, kontaktujte prosím, svého prodejce, u něhož jste ji zakoupili nebo renomovaný servis.
- Záruka platí pouze tehdy, používáte-li vaši sedačku správně a opatrně. Kontaktujte vašeho prodejce, nebo renomovaný servis, který rozhodne, zda sedačku zaslat výrobci k opravě.

## Vă mulțumim că ați ales BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX este un produs destinat femeilor însărcinate care le ajută să poziționeze centura subabdominală a centurii de siguranță în 3 puncte a mașinii în mod corect.

### ! Informații esențiale

- NU deconectați airbagul sau orice alt sistem de siguranță a scaunului vehiculului unde folosiți BeSafe Pregnant.
- Folosiți BeSafe Pregnant numai împreună cu o centură de siguranță în trei puncte.
- Folosiți BeSafe Pregnant de la 2 luni de sarcină.
- După un accident, BeSafe Pregnant trebuie înlocuită. Deși s-ar putea să nu pară deteriorată, BeSafe Pregnant s-ar putea să nu mai poată proteja mama și copilul nenăscut atât de bine cât ar trebui în cazul unui alt accident.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura de siguranță cu prindere în 3 puncte nu este deteriorată sau răsucită și că este tensionată corect.
- NU încercați să demontați, să modificați sau să adăugați ceva la nicio piesă a scăunelului. \* Garanția expiră dacă se utilizează alte piese sau accesorii decât cele originale.
- PĂSTRAȚI acest manual spre a-l folosi mai târziu pentru utilizarea și întreținerea scăunelului.

## Pregătirea pentru instalare

- Centură de siguranță în zona umerilor (1)
- Centură de siguranță în zona șoldurilor (2)
- Curea (3)
- Cataramă curea (4)
- Inel curea (2x) (5)
- Conectori FIX (2x) (6)
- Centură dintre picioare (7)
- Conector curea subabdominală (8)
- Puncte de ancorare a sistemului isofix de caroseria vehiculului (2x) (9)

## Instalarea centurii de siguranță pentru sarcină în scaun cu puncte de ancorare isofix

1. În scaunele cu puncte de ancorare isofix, BeSafe Pregnant poate fi instalată cu conectori FIX.
2. Desfaceți cureaua din centura de siguranță pentru sarcină.
3. Conectați ambii conectori FIX la punctele de ancorare isofix ale scaunului vehiculului. (10)
4. Clic! (10)

## Instalarea centurii de siguranță pentru sarcină în scaun fără puncte de ancorare isofix

1. În scaunele fără puncte de ancorare isofix, BeSafe Pregnant poate fi instalată cu cureaua.
2. Puneți cureaua în jurul spatelui scaunului vehiculului și închideți catarama. (11)
3. Clic! (12)
4. Trageți cureaua prin cataramă până când este strânsă (13)
5. Când scaunele vehiculului nu sunt prevăzute cu puncte de ancorare isofix sau când nu se poate pune cureaua în jurul scaunului, BeSafe Pregnant nu poate fi folosită în această poziție a scaunului vehiculului.

## Utilizarea centurii BeSafe Pregnant

1. După instalarea centurii BeSafe Pregnant în scaunul vehiculului, o puteți folosi.
2. Așezați-vă pe centura de siguranță pentru sarcină și amplasați centura de siguranță în trei puncte a mașinii în mod obișnuit. (14)
3. Trageți clapa conectorului centurii subabdominale între picioarele dv. și puneți clapa în spatele centurii subabdominale. (15)
4. Închideți clapa conectorului centurii subabdominale peste centura subabdominală închizând ambii nasturi. (15)
5. Asigurați-vă că centura de siguranță în 3 puncte este perfect întinsă.
6. Asigurați-vă că centura subabdominală este plasată jos peste șolduri.
7. Folosiți BeSafe Pregnant numai împreună cu centura de siguranță în trei puncte.

## Instrucțiuni de întreținere

1. Centura pentru sarcină trebuie să fie spălată conform instrucțiunilor de pe produs.
2. NU utilizați produse de curățare agresive; acestea pot deteriora materialul din care este construit scaunul.

## ! Avertisment: posibile moduri de utilizare greșite

- NU deconectați airbagul sau orice alt sistem de siguranță a scaunului vehiculului unde folosiți BeSafe Pregnant.
- Nu folosiți Besafe Pregnant fără centura de siguranță în trei puncte a mașinii.
- NU folosiți Besafe Pregnant fără a o conecta la scaunului vehiculului.

## Garanția

- În cazul în care, în termen de 24 de ore de la data achiziției, acest produs este identificat ca fiind necorespunzător ca urmare a unor defecte de execuție sau de material, cu excepția huselor textile și a centurilor de siguranță, aduceți produsul înapoi în locul din care l-ați cumpărat.
- Garanția este valabilă numai dacă ați utilizat produsul în mod corespunzător și cu grijă. Vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local; acesta va hotărî dacă scaunul urmează să fie trimis producătorului pentru a fi reparat. Scaunele nu pot fi înapoiate sau înlocuite. Garanția nu este prelungită în cazul efectuării unor reparații.
- Garanția expiră: în cazul în care nu aveți chitanță, dacă defectele sunt determinate de o utilizare incorectă sau necorespunzătoare, dacă defectele sunt determinate de o folosire abuzivă sau improprie, ori de neglijență.

## Dămulăm pentru alegele produsu BeSafe Pregnant iZi FIX

- Adapter BeSafe Pregnant iZi FIX to produkt dla kobiet w ciąży, stosowany do właściwego zapinania pasa biodrowego 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.

## ! Istotne informacje

- NIE dezaktywować poduszki powietrznej ani innych zabezpieczeń siedzenia samochodowego, na którym jest używany adapter BeSafe Pregnant.
- Adaptera BeSafe Pregnant używać tylko z 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa.
- Stosować adapter BeSafe Pregnant już od drugiego miesiąca ciąży.
- Po wypadku adapter BeSafe Pregnant musi zostać wymieniony. Nawet jeśli wygląda na nieuszkodzony, może już nie być w stanie zabezpieczyć przyszłej matki i nienarodzonego dziecka w odpowiedni sposób.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy 3-punktowy pas bezpieczeństwa nie jest uszkodzony lub skrzycony i czy jest poprawnie założony.
- NIE NALEŻY demontować, modyfikować ani dodawać żadnych części do adaptera. Gwarancja wygasa wraz z użyciem nieoryginalnych części lub akcesoriów.
- Niniejszy podręcznik użytkownika PRZECHOWYWAĆ wraz z adapterem na potrzeby przyszłego użycia.

## Przygotowanie do montażu

- |                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| • Pas ramienny                         | (1) |
| • Pas biodrowy                         | (2) |
| • Pasek                                | (3) |
| • Zatrask paska                        | (4) |
| • Pierścienie paska                    | (5) |
| • Zaczepy FIX (2x)                     | (6) |
| • Pasek krokowy                        | (7) |
| • Łącznik pasa biodrowego              | (8) |
| • Punkty kotwienia systemu isofix (2x) | (9) |

## Instalacja adaptera na siedzeniu z punktami kotwiczenia isofix

1. Na siedzeniu z punktami kotwiczenia isofix można zamontować BeSafe Pregnant przy pomocy zaczepów fix.
2. Zdjąć pasek z adaptera.
3. Połączyć zaczepy fix z punktami isofix siedzenia samochodowego. (10)
4. Kliknięcie! (10)

## Instalacja adaptera na siedzeniu bez punktów kotwiczenia isofix

1. Na siedzeniu bez punktów kotwiczenia isofix można zamontować BeSafe Pregnant za pomocą paska.
2. Założyć pasek wokół oparcia fotela i zatrzasknąć. (11)
3. Kliknięcie! (12)
4. Przeciągnąć pasek przez zatrzask, aż będzie napięty. (13)
5. Jeśli siedzenie nie ma systemu isofix lub nie ma możliwości założenia paska wokół oparcia, nie można używać BeSafe Pregnant na tym siedzeniu.

## Użycie BeSafe Pregnant

1. Po zamontowaniu BeSafe Pregnant na siedzeniu można go używać.
2. Należy uisnąć na adapterze i założyć 3-punktowy pas bezpieczeństwa jak zwykle. (14)
3. Podnieść szlufkę łącznika pasa biodrowego pomiędzy nogami i umieścić ją za pasem biodrowym. (15)
4. Zamknąć szlufkę łącznika pasa biodrowego przy pomocy dwóch guzików zatrzaskowych. (15)
5. 3-punktowy pas bezpieczeństwa musi być napięty.
6. Pas biodrowy musi być umieszczony nisko na biodrach.
7. Adaptera BeSafe Pregnant używać tylko z pasami 3-punktowymi.

## Instrukcja czyszczenia

1. Adapter należy czyścić zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na nim.
2. NIE UŻYWAĆ zbyt silnych środków czyszczących; mogą one uszkodzić materiał konstrukcyjny fotelika.

## ! Ostrzeżenie: potencjalne błędne użycie

- NIE dezaktywować poduszki powietrznej ani żadnego zabezpieczenia siedzenia samochodowego, na którym montowany jest adapter BeSafe Pregnant.
- NIE używać BeSafe Pregnant bez 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.
- NIE używać BeSafe Pregnant bez jego połączenia z siedzeniem samochodowym.

## Gwarancja

- Jeżeli niniejszy produkt okaże się wadliwy w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu na skutek wad materiałowych lub produkcyjnych, za wyjątkiem pokrowców i pasków szelek, należy go zwrócić w miejscu zakupu.
- Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie w przypadku prawidłowego i starannego użytkowania fotelika. Skontaktuj się ze swoim dystrybutorem, który zdecyduje o oddaniu fotelika do producenta celem naprawy. Nabywcy nie przysługuje prawo do żądania wymiany lub zwrotu towaru, naprawa gwarancyjna nie przedłuża okresu gwarancji.
- Niniejsza gwarancja wygasa: w przypadku braku przedstawienia dowodu zakupu, jeżeli wady są spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, jeżeli wady są spowodowane nadmiernym lub niewłaściwym użyciem lub zaniedbaniem.

## Благодарим за покупку BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX разработан специально для беременных женщин, а именно, для того, чтобы помочь им правильно крепить поясной ремень 3-точечного ремня безопасности.

### ! Особо важная информация

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ отключать подушку безопасности или любую другую систему безопасности автомобиля, в котором установлен пояс BeSafe Pregnant.
- BeSafe Pregnant следует использовать только вместе с 3-точечным ремнем безопасности.
- BeSafe Pregnant следует использовать, начиная со 2-ого месяца беременности.
- После аварии, BeSafe Pregnant необходимо заменить. Несмотря на то, что BeSafe Pregnant может выглядеть неповрежденным, в случае еще одной аварии он может не обеспечить надлежащую защиту будущей матери и ее ребенка.
- Перед каждым использованием нужно убедиться, что 3-точечный ремень безопасности не поврежден, не перекручен и установлен в туго натянутом положении.
- НЕ пытайтесь разобрать, модернизировать или доукомплектовать автокресло. В случае использования не оригинальных деталей или аксессуаров гарантия аннулируется.
- СОХРАНИТЕ это руководство по использованию для дальнейшей эксплуатации автокресла.

## Подготовка к установке

- Плечевой ремень (1)
- Поясной ремень (2)
- Ремень крепления (3)
- Пряжка ремня (4)
- Кольцо ремня (2шт) (5)
- Соединители FIX (2 шт.) (6)
- Паховый ремень (7)
- Соединитель поясного ремня (8)
- Автомобильное анкерное крепление isofix (2) (9)

## Установка ремня для беременных на кресле с анкерными креплениями isofix

1. На креслах с анкерными креплениями isofix, пояс Besafe Pregnant может быть установлен с использованием соединителей fix.
2. Снимите ремень крепления с Besafe Pregnant.
3. Соедините оба соединителя с анкерными креплениями сидения автомобиля. (10)
4. Щелчок! (10)

## Установка ремня для беременных на кресле без анкерных креплений isofix

1. На сидениях без анкерных креплений isofix, Besafe Pregnant может быть установлен с помощью специального ремня крепления.
2. Натяните ремень крепления на задней части сидения автомобиля и застегните пряжку. (11)
3. Щелчок! (12)
4. Туго натяните ремень на пряжке. (13)
5. В случае, если автомобильное сидение не оборудовано анкерными креплениями isofix или нет возможности натянуть лямку на сидение, BeSafe Pregnant использовать нельзя.

## Использование BeSafe Pregnant

1. После установки на сидении автомобиля, BeSafe Pregnant готов к использованию.
2. Сядьте поверх ремня для беременных и, как обычно, установите 3-точечный ремень безопасности. (14)
3. Застегните пряжку соединителя поясного ремня над бедрами и поместите пряжку между ремнями безопасности. (15)
4. Застегните пряжку соединителя поясного ремня над поясным ремнем, отжав обе кнопки на пряжке. (15)
5. Убедитесь, что 3-точечный ремень безопасности не провисает.
6. Убедитесь, что поясной ремень расположен низко на бедрах.
7. Используйте BeSafe Pregnant вместе с 3-точечным ремнем безопасности.

## Инструкции по стирке

1. При стирке ремня для беременных необходимо соблюдать инструкции, указанные на изделии.
2. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ агрессивные чистящие средства; они могут повредить конструкционный материал автокресла.

## ! Внимание! Возможно неправильное использование

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ отключать подушку безопасности или любую другую систему безопасности автомобиля, в котором установлен BeSafe Pregnant.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать BeSafe Pregnant без 3-точечного ремня безопасности.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать BeSafe Pregnant без соединения с сидением автомобиля.

## Гарантия

- Если в течение 24 месяцев с момента покупки у изделия будет выявлен дефект материала или производственный брак (за исключением чехлов и плечевых ремней), пожалуйста, верните его в магазин.
- Гарантия действует только в том случае, если вы используете автокресло надлежащим и бережным образом. Пожалуйста, свяжитесь с дилером, он примет решение, следует ли вернуть автокресло производителю для ремонта. Замена или возврат не осуществляются. После ремонта гарантия не продлевается.
- Гарантия утрачивает свою силу: при отсутствии товарного чека, если дефекты вызваны неправильной или ненадлежащей эксплуатацией, если дефекты вызваны эксплуатацией с нарушением норм и правил или небрежности.

## Пальдies par to, ka izvēlējāties BeSafe Pregnant iZi FIX!

- BeSafe Pregnant iZi FIX ir paredzēta sievietēm, kuras gaida bērnu, un tā ļauj pareizi aplikt automobiļa 3 punktu drošības jostas klēpja daļu.

## ! Svarīga informācija

- Automobiļa sēdeklim, kurā lieto BeSafe Pregnant, NEDRĪKST izslēgt gaisa spilvenu vai citu drošības sistēmu.
- Lietojiet BeSafe Pregnant tikai kopā ar automobiļa 3 punktu drošības jostu.
- Lietojiet BeSafe Pregnant, sākot ar 3. grūtniecības mēnesi.
- Pēc negadījuma BeSafe Pregnant ir jānomaina. Kaut arī BeSafe Pregnant var izskatīties nesabojāta, tomēr citā negadījumā tā, iespējams, nevarēs aizsargāt māti un nedzimušo bērnu tik labi, kā tas ir nepieciešams.
- Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet, vai 3 punktu drošības josta nav bojāta vai samudžināta un vai tā ir stingri nostiprināta.
- NEMĒĢINIET sēdekli izjaukt, pārveidot vai pievienot tam kādu detaļu. Neoriģinālo detaļu vai piederumu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- UZGLABĀJIET šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai lietošanai kopā ar sēdekli.

## Sagatavošana uzstādīšanai

- Jostas plecu cilpa (1)
- Jostas gurnu cilpa (2)
- Siksna (3)
- Siksnas sprādze (4)
- Siksnas gredzens (2x) (5)
- FIX savienotāji (2x) (6)
- Kājstarpes cilpa (7)
- Jostas klēpja daļas savienotājs (8)
- isofix fiksācijas elementi automobilī (2 gab.) (9)

## Grūtnieces drošības jostas uzstādīšana sēdekļī ar isofix stiprinājumiem

1. Sēdekļos, kur ir isofix stiprinājumi, BeSafe Pregnant var uzstādīt ar fix savienotāju palīdzību.
2. Noņemiet siksnu no grūtnieces drošības jostas.
3. Pievienojiet abus fix savienotājus isofix stiprinājumiem automobiļa sēdekļī. (10)
4. noklikšķiniet! (10)

## Grūtnieces drošības jostas uzstādīšana sēdekļī bez isofix stiprinājumiem

1. Sēdekļos, kur nav isofix stiprinājumu, BeSafe Pregnant var uzstādīt ar siksnas palīdzību.
2. Aplieciet siksnu ap automobiļa sēdekļa atzveltni un sasprādzējiet sprādzi. (11)
3. noklikšķiniet! (12)
4. Pievelciet siksnu sprādzē, līdz sikсна ir stingra. (13)
5. Ja automobiļa sēdekļiem nav isofix stiprinājumu vai nav iespējams aplikt siksnu ap sēdekli, tad BeSafe Pregnant nevar lietot šajā automobiļa sēdekļa stāvoklī.

## BeSafe Pregnant lietošana

1. Kad BeSafe Pregnant ir uzstādīts automobiļa sēdekļī, varat uzsākt tā lietošanu.
2. Apsēdieties uz grūtnieces drošības jostas un uzlieciet automobiļa 3 punktu drošības jostu parastajā veidā. (14)
3. Jostas klēpja daļas savienotāja atloku pavelciet uz augšu starp kājām un novietojiet to aiz jostas klēpja daļas. (15)
4. Pārliediet jostas klēpja daļas savienotāja atloku pāri jostas klēpja daļai, noslēdzot abas spiedpogas. (15)
5. Pārbaudiet, vai automobiļa 3 punktu drošības josta nenokarājas.
6. Pārbaudiet, vai jostas klēpja daļa ir zemu pāri gurniem.
7. Lietojiet BeSafe Pregnant tikai kopā ar 3 punktu drošības jostu.

## Tīrīšanas instrukcija

1. Grūtnieces drošības josta ir jāmazgā atbilstoši norādēm uz izstrādājuma.
2. NEDRĪKST izmantot kodīgus mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt sēdekliša materiālu.

## ! Brīdinājums: potenciāla nepareiza izmantošana

- Automobiļa sēdeklim, kurā lieto BeSafe Pregnant, NEDRĪKST izslēgt gaisa spilvenu vai citu drošības sistēmu.
- NELIETOJIET BeSafe Pregnant bez automobiļa 3 punktu drošības jostas.
- NELIETOJIET BeSafe Pregnant bez savienošanas ar automobiļa sēdekli.

## Garantija

- Ja 24 mēnešu laikā kopš šī ražojuma iegādes brīža tiek atklāti kādi nebūt materiālu vai ražošanas defekti (izņemot pārsegus un plecu siksnas), lūdzu, atgrieziet šo izstrādājumu tā sākotnējās iegādes vietā.
- Garantijas saistības būs spēkā tikai tad, ja jūs izmantosiet sēdekli atbilstoši tā funkcijām un darīsiet to uzmanīgi. Lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju, jo viņa kompetencē ir pieņemt lēmumu par sēdekliša atgriešanu ražotājam remontdarbu veikšanai. Garantijas saistībās neietilpst preces nomaiņa vai atlīdzība naudā. Remontdarbu laiks nepagarina garantijas periodu.
- Garantijas saistības nav spēkā, ja: nav pirkumu apliecinājoša dokumenta (čeka), defektus izraisījusi nepareiza vai funkcijām neatbilstoša izmantošana, ja defekti radušies nepareizas ekspluatācijas vai neuzmanības rezultātā.

## Hvala, ker ste izbrali sistem BeSafe Pregnant iZi FIX

- Izdelek BeSafe Pregnant iZi FIX je namenjen nosečim ženskam za pomoč pri pravilnem nameščanju ledvenega dela 3-točkovnega varnostnega pasu v avtu.

### ! Ključne informacije

- NE IZKLAPLJAJTE zračnih blazin ali drugih varnostnih sistemov na vozilu, kjer uporabljate izdelek BeSafe Pregnant.
- Izdelek BeSafe Pregnant uporabljajte samo v kombinaciji s 3-točkovnim varnostnim pasom.
- Izdelek BeSafe Pregnant uporabljajte od 2. meseca nosečnosti naprej.
- V primeru nesreče morate izdelek BeSafe Pregnant zamenjati. Čeprav morda ne bo videti poškodb na izdelku BeSafe Pregnant, le-ta matere in nerojenega otroka v primeru ponovne nesreče verjetno ne bo več mogel ustrezno zaščititi.
- Pred uporabo vedno preverite, da tritočkovni varnostni pas ni poškodovan, zviti ali pretesno nameščen.
- NE poskušajte odstraniti dodatki ali spremeniti katerega koli dela avtosedeža. Če so uporabljeni neoriginalni deli ali dodatki, garancija ne bo veljavna.
- Navodila za uporabo SHRANITE v sedežu za kasnejšo uporabo.

## Priprava na namestitvev

- |                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| • Ramenski varnostni pas          | (1) |
| • Ledveni varnostni pas           | (2) |
| • Pašček                          | (3) |
| • Priponka za pašček              | (4) |
| • Obroč za pašček (2x)            | (5) |
| • Priključka FIX (2x)             | (6) |
| • Mednožni pas                    | (7) |
| • Priključek za ledveni del pasu  | (8) |
| • isofix avtomobilsko sidro (2 x) | (9) |

## Namestitev pasu za nosečnice na sedež s pritrdili isofix

1. Izdelek Besafe Pregnant lahko na sedež s pritrdili isofix namestite s pomočjo priključkov fix.
2. Odstranite pašček s pasu za nosečnice.
3. Namestite oba priključka fix na pritrdila isofix na sedežu vozila. (10)
4. Klik! (10)

## Namestitev pasu za nosečnice na sedež brez pritrdil isofix

1. Izdelek BeSafe Pregnant lahko na sedeže brez pritrdil isofix namestite s pomočjo paščka.
2. Namestite pašček okoli zadnjega dela sedeža vozila in zapnite priponko. (11)
3. Klik! (12)
4. Povlecite pašček skozi priponko, dokler ni tesno pripet. (13)
5. Če sedeži vozila nimajo niti pritrdil isofix, niti možnosti namestitve paščka okoli sedeža, izdelka BeSafe Pregnant v tem položaju sedeža ne morete uporabljati.

## Uporaba izdelka BeSafe Pregnant

1. Po namestitvi izdelka BeSafe Pregnant na sedež vozila, ga lahko pričnete uporabljati.
2. Usedite se na pas za nosečnice in na običajen način pripnite 3-točkovni varnostni pas. (14)
3. Povlecite zavihek priključka ledvenega pasu med nogi in ga namestite za ledveni del varnostnega pasu. (15)
4. Zavijajte zavihek priključka ledvenega pasu preko ledvenega dela varnostnega pasu in ga pripnite z gumbi. (15)
5. 3-točkovni varnostni pas ne sme biti ohlapen.
6. Preverite, ali je ledveni pas nameščen nizko preko bokov.
7. Izdelek BeSafe Pregnant uporabljajte samo v kombinaciji s 3-točkovnim varnostnim pasom.

## Navodila za čiščenje

1. Pas za nosečnice očistite skladno z navodili na izdelku.
2. NE UPORABLJAJTE agresivnih čistilnih sredstev; ta lahko poškodujejo material sedeža.

## ! Opozorilo: morebitna nepravilna uporaba

- NE IZKLAPLJAJTE zračnih blazin ali drugih varnostnih sistemov na vozilu, kjer uporabljate izdelek BeSafe Pregnant.
- Izdelka BeSafe Pregnant NE UPORABLJAJTE brez 3-točkovnega varnostnega pasu.
- Izdelka BeSafe Pregnant NE UPORABLJAJTE brez priključka na sedež vozila.

## Garancija

- Če ugotovite, da je izdelek pomanjkljiv v 24 mesecih od datuma nakupa, zaradi napak v materialu ali proizvodnji, ki ne pokrivajo prevlek in varnostnih pasov, ga vrnite na mesto, kjer ste ga kupili.
- Garancija je veljavna samo, če ustrezno in pazljivo uporabljate sedež. Najprej se obrnite na dobavitelja, ki bo odločil, ali bo sedež vrnjen proizvajalcu zaradi popravila. Zamenjava ali povračilo denarja nista mogoča. Garancija se ne podaljša po popravilu.
- Garancija je neveljavna: če nimate računa, če so okvare povzročene z napačno ali neustrezno uporabo, če so bile okvare povzročene zaradi namerne nepravilne uporabe, napačne uporabe ali malomarnosti.

## Täname Teid, et valisite BeSafe Pregnant iZi FIX'i

- BeSafe Pregnant iZi FIX on toode, mis aitab lapseootel naistel paigutada kolmepunktiturvavöö sülerihma turvalisel viisil.

## ! Esmatähtis teave

- ÄRGE lülitage õhkpatja ega muud turvasüsteemi välja istmel, kus BeSafe Pregnantit kasutatakse.
- Kasutage BeSafe Pregnantit ainult koos kolmepunktiturvavööga.
- Kasutage BeSafe Pregnantit alates 2. raseduskuust.
- Avarii järel tuleb BeSafe Pregnant välja vahetada. Kuigi toode võib näida tervena, ei pruugi BeSafe Pregnant pakkuda enam emale ja sündimata lapsele õnnetuse korral piisavat kaitset.
- Veenduge iga kasutamiskorra eel, et kolmepunktiturvavöö on terve, keerdumata ja kindlalt paigaldatud.
- ÄRGE üritage istet osadeks lahti võtta, modifitseerida ega täiendada. Garantii kaotab kehtivuse, kui ei kasutata originaaldetaile või originaalvaruosi.
- HOIDKE seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks istme juures.

## Ettevalmistused paigaldamiseks

- |                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| • Õlarihm                            | (1) |
| • Puusarihm                          | (2) |
| • Rihm                               | (3) |
| • Rihmaklamber                       | (4) |
| • Rihmarõngas (2x)                   | (5) |
| • FIX'i ühendusliidesed (2x)         | (6) |
| • Kubemeriim                         | (7) |
| • Sülerihma ühendus                  | (8) |
| • isofix autopoolsed kinnitused (2x) | (9) |

## Rasedate vöö paigaldamine isofix ankrutega

1. Isofix ankrutega istmete puhul on Besafe Pregnantit võimalik paigaldada fix-ühendustega.
2. Eemaldage rasedavöölt rihm.
3. Ühendage mõlemad fix-konnektorid sõiduki istme isofix ankrutega. (10)
4. Klõps! (10)

## Rasedate vöö paigaldamine ilma isofix ankruteta

1. Isofix ankruteta istmete puhul saab BeSafe Pregnanti paigaldada rihmaga.
2. Paigutage rihm ümber sõidukiistme tagakülje ja sulgege klamber. (11)
3. Klõps! (12)
4. Tõmmake rihma klambrist läbi kuni see on pingul. (13)
5. Kui sõiduki istmetel ei ole isofix ankruid või võimalust paigutada rihm ümber istme, ei ole BeSafe Pregnantit sel sõiduki istmel võimalik kasutada.

## BeSafe Pregnanti kasutamine

1. Pärast BeSafe Pregnanti paigaldamist sõiduki istmele, on seda võimalik kasutada.
2. Istuge rasedavööle ja paigaldage kolmepunktivöö tavapärasel viisil. (14)
3. Tõmmake sülerihma ühenduse lapats jalge vahelt üles ja paigutage see puusarihma taha. (15)
4. Kinnitage sülerihma ühenduse lapats üle sülerihma sulgedes selle mõlemad klambrid. (15)
5. Veenduge, et sõiduki kolmepunktivöö on pingul.
6. Veenduge, et sülevöö on paigutatud madalalt üle puusade.
7. Kasutage BeSafe Pregnantit ainult koos kolmepunktivööga.

## Puhastusjuhised

1. Rasedavööd tuleb pessta vastavalt tootel leiduvatele juhistele.
2. ÄRGE kasutage tugevaid puhastusaineid. Need võivad kahjustada istme tugimaterjale.

## ! Hoiatus: võimalik väärkasutus

- ÄRGE lülitage õhkpatja ega muud turvasüsteemi välja istmel, kus BeSafe Pregnantit kasutatakse.
- ÄRGE kasutage BeSafe Pregnantit ilma kolmepunktiturvavööta.
- ÄRGE kasutage BeSafe Pregnantit seda sõiduki istmega ühendamata.

## Garantii

- Kui sel tootel peaks ilmnenema 24 kuu jooksul ostukuupäevast materjalist või tootmisveast tulenev rike (v.a katted ja rakmed), siis palun tagastage see algsesse ostukohta.
- Garantii on kehtiv vaid juhul, kui te kasutate istet otstarbekohaselt ja hoolsalt. Palun võtke ühendust enda edasimüüjaga, kes otsustab, kas iste tagastatakse tootjale remondiks. Asendamine või tagastamine ei ole kohustuslik. Parandustööd ei pikenda garantiiaega.
- Garantii kaotab kehtivuse: kui teil puudub kviitung, kui vigade põhjuseks on vale või ebaõige kasutamine, kui vigade põhjuseks on väärkasutus või hooletus.

## Zahvaljujemo Vam na odabiru BeSafe Pregnant iZi FIX-a

- BeSafe Pregnant iZi FIX je proizvod za trudnice koji im pomaže da pravilno postavbe bedreni pojas sigurnosnog pojasa u tri točke.

### ! Vitalne informacije

- NE isključujte zračni jastuk ili bilo koji drugi sigurnosni sustav sjedala na kojem se koristi BeSafe Pregnant.
- BeSafe Pregnant koristite samo u kombinaciji sa sigurnosnim pojasom u tri točke.
- Upotrebljavajte BeSafe Pregnant od drugog mjeseca trudnoće.
- Poslije nezgode, BeSafe Pregnant treba zamijeniti. Iako može izgledati neoštećeno, BeSafe Pregnant možda nije sposoban zaštititi majku i nerođeno dijete kako bi trebao u slučaju druge nezgode.
- Prije svake uporabe provjerite da sigurnosni pojas u tri točke nije oštećen ili izvrnut te je li čvrsto postavljen.
- NE pokušavajte rastaviti, modificirati ili dodavati bilo kakve dijelove sjedalici. Jamstvo prestaje vrijediti ukoliko se koriste neoriginalni dijelovi ili dodatna oprema.
- SAČUVAJTE ovaj korisnički priručnik kako biste ga kasnije mogli konzultirati.

## Priprema za instalaciju

- |                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| • Remeni pojas                       | (1) |
| • Bedreni pojas                      | (2) |
| • Pojas                              | (3) |
| • Kopča pojasa                       | (4) |
| • Prsten pojasa (2x)                 | (5) |
| • FIX konektori (2x)                 | (6) |
| • Pojas između nogu                  | (7) |
| • Konektor bedrenog pojasa           | (8) |
| • isofix pričvršćenje za vozilo (2x) | (9) |

## Montaža pojasa za trudnice na sjedalu s isofix pričvršćenjima

1. Na sjedalima s isofix pričvršćenjima BeSafe Pregnant može se montirati s fiksnim spojnicama.
2. Skinite pojas sa pojasa za trudnice.
3. Spojite obje fiksne spojnice s isofix pričvršćenjima sjedala vozila. (10)
4. Klik! (10)

## Montaža pojasa za trudnice na sjedalu bez isofix pričvršćenja

1. Na sjedalima s isofix pričvršćenjima BeSafe Pregnant može se montirati s pojasom.
2. Stavite pojas oko stražnje strane sjedala vozila i zatvorite kopču. (11)
3. Klik! (12)
4. Povucite pojas kroz kopču sve dok ne bude čvrsto zategnut. (13)
5. Kad sjedala vozila nemaju isofix pričvršćenja ili nema mogućnosti da se pojas stavi oko sjedala, BeSafe Pregnant ne može se koristiti na tom sjedalu vozila.

## Uporaba BeSafe Pregnanta

1. Nakon montaže BeSafe Pregnanta na sjedalo vozila, možete ga koristiti.
2. Sjednite na pojas za trudnice i zavežite sigurnosni pojas u tri točke na uobičajeni način. (14)
3. Povucite krilce spojnice za bedreni pojas između nogu i postavite krilce iza bedrenog pojasa. (15)
4. Zatvorite krilce spojnice za bedreni pojas preko bedrenog pojasa zakopčavanjem oba gumba. (15)
5. Pobrnite se da sigurnosni pojas u tri točke ne bude labav.
6. Pobrnite se da bedreni pojas bude postavljen nisko preko bokova.
7. BeSafe Pregnant koristite samo u kombinaciji sa sigurnosnim pojasom u tri točke.

## Upute za čišćenje

1. Pojas za trudnice treba prati prema uputama na proizvodu.
2. NEMOJTE koristiti nikakva agresivna sredstva za čišćenje, ona mogu oštetiti materijal od kojeg je izrađena autosjedalica.

## ! **Upozorenje: mogućnost pogrešne uporabe**

- NE isključujte zračni jastuk ili bilo koji drugi sigurnosni sustav sjedala na kojem se koristi BeSafe Pregnant.
- NE upotrebljavajte BeSafe Pregnant bez sigurnosnog pojasa u tri točke.
- Ne upotrebljavajte BeSafe Pregnant bez povezivanja sa sjedalom vozila.

## **Jamstvo**

- Ako se ovaj proizvod pokazuje manjkavim unutar 24 mjeseca od datuma kupnje uslijed greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćeni presvlake i sigurnosni pojasevi, vratite ga na mjesto gdje ste ga kupili.
- Jamstvo je valjano samo ako sjedalicu koristite primjereno i pažljivo. Prvo kontaktirate dobavljača, a on će odlučiti hoće li sjedalica biti vraćena proizvođaču radi popravka. Zamjena ili povrat novca nisu mogući. Jamstvo se ne produljuje nakon popravka.
- Jamstvo prestaje vrijediti: ako nemate račun, ako su kvarovi nastali pogrešnim ili neprimjerenim korištenjem, ako su kvarovi nastali namjernom krivom upotrebom, pogrešnom upotrebom ili nemarom.

## **Dekojame, kad pasirinkote „BeSafe Pregnant iZi FIX“**

- „BeSafe Pregnant iZi FIX“ yra nėsčiosioms skirtas gaminy, kad jos galėtų tinkamai segėti 3 taškuose tvirtinamo automobilio saugos diržo juosmens diržą.

## ! **Svarbi informacija**

- Neišjunkite konkrečios transporto priemonės sėdynės oro pagalvės valdiklio arba kokios nors kitos saugos sistemos, kurioje naudojama priemonė „BeSafe Pregnant“.
- Naudokite „BeSafe Pregnant“ tik su 3 taškuose tvirtinamu automobilio saugos diržu.
- Naudokite „BeSafe Pregnant“ nuo 2 nėštumo mėnesio.
- Įvykus avarijai, „BeSafe Pregnant“ privaloma pakeisti. Nors priemonė gali atrodyti nesugadinta, įvykus antrai avarijai, „BeSafe Pregnant“ gali nebepajėgti apsaugoti motinos ir negimusio kūdikio.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar 3 taškuose tvirtinamas diržas nėra pažeistas arba užsuktas ir ar jis tvirtai įtaisytas.
- NEBANDYKITE ardyti, modifikuoti arba pritaisyti prie šios kėdutės kokią nors papildomą dalį. Panaudojus neoriginalias dalis arba priedus, garantija nebegalios.
- SAUGOKITE šį vartotojo vadovą kartu su kėdute.

## **Pasiruošimas montuoti**

- |                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| • Pertepės diržas                                       | (1) |
| • Strėnų diržas                                         | (2) |
| • Diržas                                                | (3) |
| • Diržo sagtis                                          | (4) |
| • Diržo žiedas (2 vnt.)                                 | (5) |
| • „FIX“ jungtys (2 vnt.)                                | (6) |
| • Šakumo diržas                                         | (7) |
| • Juosmens diržo jungtis                                | (8) |
| • „isofix“ automobilinis standusis tvirtinimas (2 vnt.) | (9) |

## **Nėščiosios diržo įrengimas sėdynėje, naudojant „isofix“ standžiąsias tvirtinimo dalis**

1. Sėdynėse, kuriose įrengtos „isofix“ standžiosios tvirtinimo dalys, „BeSafe Pregnant“ galima montuoti naudojant „fix“ jungtis.
2. Nuimkite diržą nuo nėščiosios diržo.
3. Prijunkite abi „fix“ jungtis prie automobilio sėdynės „isofix“ standžių tvirtinimo dalių. (10)
4. Spragt! (10)

## **Nėščiosios diržo įrengimas sėdynėje be „isofix“ standžių tvirtinimo dalių**

1. Sėdynėse, kuriose „isofix“ standžiosios tvirtinimo dalys neįrengtos, „BeSafe Pregnant“ galima montuoti diržu.
2. Apjuoskite diržą aplink galinę automobilio sėdynės pusę ir užsekite sagtį. (11)
3. Spragt! (12)
4. Traukite diržą pro sagtį, kol jis bus tvirtai įtemptas. (13)
5. Jeigu automobilio sėdynėse nėra įrengtos „isofix“ standžiosios tvirtinimo dalies arba nėra galimybių apjuosti diržą aplink sėdynę, tokioje konkrečioje transporto priemonės sėdynėje „BeSafe Pregnant“ naudoti negalima.

## **„BeSafe Pregnant“ naudojimas**

1. Įrengę „BeSafe Pregnant“ automobilio sėdynėje, galite jį naudoti.
2. Atsisėskite ant nėščiosios diržo ir įprastu būdu užsėskite 3 taškuose tvirtinamą automobilio saugos diržą. (14)
3. Patraukite juosmens diržo jungties sklendę aukštin tarp kojų ir nustatykite sklendę už juosmens diržo. (15)
4. Užsekite juosmens diržo jungties sklendę virš juosmens diržo, užsegdamos abu spaustukinius mygtukus. (15)
5. Patikrinkite, ar 3 taškuose tvirtinamas automobilio saugos diržas yra įtemptas, be laisvumo.
6. Patikrinkite, kad juosmens diržas būtų nutiestas žemai, skersai klubų.
7. Naudokite „BeSafe Pregnant“ tik kartu su 3 taškuose tvirtinamu automobilio saugos diržu.

## **Valymo instrukcija**

1. Nėščiosios diržą privaloma valyti taip, kaip nurodyta šio gaminio instrukcijoje.
2. NENAUDOKITE jokių stipriai veikiančių valymo priemonių; jos gali pažeisti kėdutės konstrukcijos medžiagą.

## **! Įspėjimas: galimas netinkamas naudojimas**

- Neišjunkite konkrečios transporto priemonės sėdynės oro pagalvės valdiklio arba kokios nors kitos saugos sistemos, kurioje naudojama priemonė „BeSafe Pregnant“.
- NENAUDOKITE „BeSafe Pregnant“ be 3 taškuose tvirtinamo automobilio saugos diržo.
- NENAUDOKITE „BeSafe Pregnant“, neprijungę jo prie automobilio saugos diržo.

## **Garantija**

- Jeigu šis gaminys sugestų per 24 mėnesius nuo jo įsigijimo datos dėl medžiagų arba gamybos trūkumų, išskyrus apsauginius apdangalus ir perpečių diržus, grąžinkite jį į parduotuvę, kurioje jį įsigijote.
- Garantija galioja tik tuomet, kai jūs šią kėdutę naudojate ir prižiūrite tinkamai. Susisieki su savo pardavimų atstovu; jis nuspręs, ar kėdutė bus grąžinta gamintojui remontuoti. Ieškiniai dėl keitimo arba išlaidų grąžinimo nepriimami. Atlikus remontą, garantijos laikotarpis nepratęsiamas.
- Garantija nebegalioja: jeigu nepateikiamas pirkimo čekis; kai gedimai kyla dėl netinkamo gaminio naudojimo; kai gedimai kyla dėl piktnaudžiavimo, naudojimo ne pagal paskirtį arba aplaidumo

## Благодарим Ви, че избрахте BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX е продукт, предназначен за правилно разполагане на долната част на 3-точковия предпазен колан на автомобила при използването му от бременни жени.

### Жизненоважна информация

- НЕ изключвайте въздушната възглавница или която и да е от системите за безопасност на седалката на автомобила, когато използвате BeSafe Pregnant.
- Използвайте BeSafe Pregnant само в комбинация с 3-точков предпазен колан.
- Използвайте BeSafe Pregnant след 2-ия месец на бременността.
- След инцидент BeSafe Pregnant трябва да се смени. Дори и да изглежда неповреден, BeSafe Pregnant може да не е способен да защити майката и нероденото дете по съответния начин при последващ инцидент.
- Преди всяка употреба проверявайте дали 3-точковият предпазен колан не е повреден, прегънат или преобтегнат.
- НЕ СЕ опитвайте да демонтирате, променят или добавят части към седалката. Гаранцията става невалидна при употреба на неоригинални части или аксесоари.
- ЗАПАЗЕТЕ това ръководство заедно със седалката за бъдеща употреба.

## Подготовка за монтаж

- Презраменна лента на колана (1)
- Долна лента на колана (2)
- Лента (3)
- Закопчалка на лентата (4)
- Халки за лентата (2 броя) (5)
- Конектори за isofix (2 броя) (6)
- Лента между краката (7)
- Конектор за долната част на предпазния колан (8)
- Система за фиксиране към автомобил isofix (9)

## Поставяне на колан за бременни при седалка с конектори за isofix

- При седалки с фиксатори на isofix, BeSafe Pregnant може да се монтира с конектори за isofix.
- Извадете лентата от колана за бременни.
- Свържете двата конектора за isofix към фиксаторите на системата isofix в седалката на автомобила. (10)
- Щрак! (10)

## Поставяне на колан за бременни при седалка без конектори на системата isofix

- При седалки без фиксатори на isofix, BeSafe Pregnant може да се монтира с лентата.
- Прекарайте лентата зад седалката на автомобила и фиксирайте закопчалката. (11)
- Щрак! (12)
- Издърпайте лентата през закопчалката, докато се стегне. (13)
- Когато седалките на автомобила са без конектори на isofix или няма възможност да се прекара лентата около седалката, BeSafe Pregnant не може да се използва в тази специфична позиция на седалката на автомобила.

## Използване на BeSafe Pregnant

- След като сте монтирали BeSafe Pregnant на седалката на автомобила, вече можете да го използвате.
- Седнете върху колана за бременни и поставете 3-точковия предпазен колан по обичайния начин. (14)
- Прекарайте нагоре между краката си капачето на конектора за долната част на предпазния колан и поставете капачето зад долната част на предпазния колан. (15)
- Закопчайте капачето на конектора над долната част на предпазния колан с помощта на двете копчета. (15)
- Уверете се, че 3-точковия предпазен колан не е хлабав.
- Уверете се, че долната част на предпазния колан е разположена ниско над бедрата.
- Използвайте BeSafe Pregnant само в комбинация с 3-точков предпазен колан.

## Инструкции за почистване

1. Коланът за бременни трябва да се пере/почиства съгласно указанията на продукта инструкции.
2. Не използвайте силни почистващи препарати. Те могат да повредят изграждащия материал на седалката.

### ! ВНИМАНИЕ: възможна неправилна употреба

- НЕ изключвайте въздушната възглавница, нито която и да е друга система за безопасност на въпросната седалка на автомобила, където ще се използва BeSafe Pregnant.
- НЕ използвайте BeSafe Pregnant без 3-точковия предпазен колан.
- НЕ използвайте BeSafe Pregnant без да е фиксиран към седалката на автомобила.

## Гаранция

- При дефект в материала или начина на производство настъпил в рамките на 24 месеца след датата на покупка, моля върнете продукта на оригиналния продавач. Не важи за тапицерии и колани.
- Гаранцията е валидна само, ако използвате вашата седалка правилно и внимателно. Моля, свържете се с вашия търговец. Той ще реши дали е нужно седалката да бъде върната на производителя за ремонт. Не може да претендирате за замяна или връщане ако има възможност за ремонт. Гаранцията не се удължава след ремонт.
- Гаранцията е невалидна: при липса на касова бележка, при дефекти причинени от неправилна и неподходяща употреба, или ако дефектите са породени от използване на сила, неправилна употреба или небрежност.

## Ďakujeme, že ste si vybrali sedadlo BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX je produkt určený pre tehotné ženy, aby im bolo uľahčené upevniť bedrový pás 3 bodového pásu do správnej polohy.

### ! Dôležité informácie

- NEVYPÍNAJTE airbag alebo iný bezpečnostný systém akéhokoľvek sedadla vo vozidle, kde sa BeSafe používa.
- Používajte BeSafe Pregnant len v kombinácii s 3 bodovými bezpečnostným pásom.
- Používajte BeSafe Pregnant od 2 mesiaca tehotenstva.
- Po nehode sa musí BeSafe Pregnant vymeniť. Hoci môže vyzeráť nepoškodený, BeSafe Pregnant nemusí ochrániť matku a jej nenarodené dieťa tak, akoby mal pri ďalšej nehode.
- Pred každým použitím sa uistite, že 3-bodový pás nie je poškodený alebo pokrútený a je nainštalovaný pevne.
- NESKÚŠAJTE rozmontovať, upravovať ani pridávať ku sedadlu žiadne časti. Ak použijete diely alebo príslušenstvo od iného výrobcu, zruší sa tým platnosť záruky.
- Túto užívateľskú príručku uchovajte so sedadlom na neskoršie použitie.

## Príprava na montáž

- |                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| • Ramenný pás                                           | (1) |
| • Bedrový pás                                           | (2) |
| • Pás                                                   | (3) |
| • Spona pásu                                            | (4) |
| • Krúžok pásu (2x)                                      | (5) |
| • FIX konektory (2x)                                    | (6) |
| • Držiak pásu cez rozkrok                               | (7) |
| • Konektor bedrového pásu                               | (8) |
| • Uchytenie bezpečnostných pásov vo vozidle isofix (2x) | (9) |

## Inštalácia bezpečnostného tehotenského pásu na sedadlo pomocou uchytenia isofix

1. Na sedadlá s uchytením isofix je možné inštalovať bezpečnostný pás BeSafe Pregnant pomocou fixných konektorov.
2. Odstráňte popruh z tehotenského pásu.
3. Spojte oba fixné konektory s uchyteniami isofix na sedadle vozidla. (10)
4. Zaczvaknúť! (10)

## Inštalácia bezpečnostného tehotenského pásu na sedadlo bez uchytenia isofix

1. Na sedadlá bez uchytenia isofix je možné inštalovať bezpečnostný pás BeSafe Pregnant pomocou popruhu.
2. Popruh vedte zadnou stranou sedadla vozidla a sponu zapnite. (11)
3. Zaczvaknúť! (12)
4. Zatiahnite popruh cez sponu kým nebude napnutý. (13)
5. Keď sedadlá vozidla nemajú uchytenia isofix alebo možnosť viesť popruh okolo sedadla, bezpečnostný pás BeSafe Pregnant nie je možné používať v tejto príslušnej polohe sedadla vo vozidle.

## Použitie pásu BeSafe Pregnant

1. Po nainštalovaní pásu Besafe Pregnant na sedadlo vozidla ho môžete používať.
2. Posadte sa na tehotenský pás a 3 bodový pás nainštalujte zvyčajným spôsobom. (14)
3. Vytiahnite záklopku konektora bedrového pásu medzi nohy a dajte záklopku za bedrový pás. (15)
4. Uzavrite záklopku konektora bedrového pásu cez bedrový pás pomocou oboch západiek. (15)
5. Uistite sa, že na 3 bodovom páse nie je žiadne uvoľnenie.
6. Uistite sa, že je bedrový pás umiestnený nízko cez boky.
7. Bezpečnostný pás Besafe Pregnant používajte len v kombinácii s 3 bodovým pásom.

## Inštrukcie na čistenie

1. Tehotenský pás je nutné čistiť podľa pokynov uvedených na výrobku.
2. NEPOUŽÍVAJTE agresívne čistiace prostriedky, tieto môžu materiály sedačky poškodiť.

## ! Výstraha: potenciálne nesprávne použitie

- NEVYPÍNAJTE airbag alebo iný bezpečnostný systém na príslušnom sedadle vozidla, kde sa BeSafe Pregnant používa.
- NEPOUŽÍVAJTE BeSafe Pregnant bez 3 bodového pásu.
- NEPOUŽÍVAJTE BeSafe Pregnant bez spojenia so sedadlom vozidla.

## Záruka

- Ak sa na výrobku vyskytne porucha na materiáli či iná výrobná chyba, do 24ti mesiacov od zakúpenia, kontaktujte prosím, svojho predajcu, u ktorého ste ju zakúpili alebo renomovaný servis.
- Reklamačné právo je platné len vtedy, ak vaše sedadlo používate vhodne a so starostlivosťou. Prosím skontaktujte vášho predajcu, ktorý rozhodne o tom, či bude sedadlo vrátené ku výrobcovi alebo na opravu.

## Þakka þér fyrir að velja BeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX er vara fyrir þungaðar konur til að hjálpa þeim til að staðsetja mjaðmabeltið á 3ja punkta öryggisbelti á röttan hátt.

### ! Mikilvægar upplýsingar

- EKKI slökkva á loftpúðanum eða öðru öryggiskerfi á þessu sérstaka sæti bifreiðarinnar þar sem BeSafe Pregnant er notað.
- Notaðu BeSafe Pregnant aðeins í samsetningu með 3ja punkta bílbelti.
- Notaðu BeSafe Pregnant frá 2ja mánaða þungun.
- Eftir bílsslys verður að skipta um BeSafe Pregnant stól. Þó svo að stólinn virðist óskemmdur, það getur verið að BeSafe Pregnant geti ekki verndað móður og óbórið barnið eins og á skildi í öðru bílsslysi.
- Tryggðu að 3ja punkta beltið sé ekki skemmt eða snúið og sett þétt í fyrir notkun.
- EKKI reyna að taka stólinn í sundur, breyta eða bæta hlutum við hann. Ábyrgðin mun renna út ef úpprunalegir hlutir eða aukabúnaður er notaður.
- GEYMDU þessa notendahandbók með stólnum, til að nota seinna.

## Undirbúningur ísetningar

- Axlarbelti (1)
- Mjaðmarbelti (2)
- Ól (3)
- Sylgja á ól (4)
- Hringur á ól (2x) (5)
- FIX tengi (2x) (6)
- Klyftaól (7)
- Mjaðmarbeltistengi (8)
- isofix bílafesting (2x) (9)

## Uppsetning þungunarbeltis í sæti með isofix bílafestingum

1. Í sætum með isofix bílafestingum er hægt að setja Besafe Pregnant upp með fix tengjum.
2. Fjarlægðu ólina af þungunarbeltinu.
3. Tengdu bæði fix tengin með isofix bílafestingum á sæti bifreiðarinnar. (10)
4. Smelltu! (10)

## Uppsetning þungunarbeltis í sæti án isofix bílafestinga

1. Í sætum án isofix bílafestinga er hægt að setja BeSafe Pregnant með ól.
2. Settu ólina í að aftan á sæti bifreiðarinnar og lokaðu sylgjurni. (11)
3. Smelltu! (12)
4. Togaðu ólina í gegnum sylgjuna þangað til hún er strekkt. (13)
5. Þegar sæti bifreiða hafa ekki isofix bílafestingu eða enginn möguleiki á að toga ólina kringum sætið, er ekki hægt að nota BeSafe Pregnant í þessari sérstöku sætisstöðu bifreiðarinnar.

## Notkun BeSafe Pregnant

1. Þú getur notað BeSafe Pregnant eftir uppsetningu í sæti bifreiðarinnar.
2. Sittu ofan á þungunarbeltinu og settu upp 3ja punkta bílbelti á venjulegan hátt. (14)
3. Togaðu flipann á mjaðmarbeltistengingunni upp milli fótanna og staðsettu flipann fyrir aftan mjaðmabeltið. (15)
4. Lokaðu flípanum á mjaðmarbeltistengingunni yfir mjaðmabeltið með því að loka báðum smellishnöppunum. (15)
5. Tryggðu að það sé enginn slaki á 3ja punkta bílbeltinu.
6. Tryggðu að bílbeltið sé staðsett neðarlega yfir mjaðmirnar.
7. Notaðu BeSafe Pregnant aðeins í samsetningu með 3ja punkta belti.

## Þrifaleiðbeiningar

1. Þungunarbeltið verður að þvo samkvæmt leiðbeiningunum sem fylgja vörnunni.
2. Notið EKKI sterk hreinsiefni; þau geta skemmt byggingarefni stólsins.

## ! Aðvörðun: möguleg misnotkun

- EKKI slökkva á loftþúðanum eða öðru öryggiskerfi á þessu sérstaka sæti bifreiðarinnar þar sem BeSafe Pregnant er notað.
- EKKI nota BeSafe Pregnant sætið án 3ja punkta beltisins.
- EKKI nota BeSafe Pregnant án tenginga með sæti bifreiðarinnar.

## Ábyrgð

- Allar BeSafe vörur eru hannaðar, framleiddar og prófaðar af kostgæfni bæði af framleiðanda og óháðum eftirlitsaðilum. Ef stóllinn uppfyllir ekki kröfur vinsamlegast skilið honum til VÍS.
- Ef lagfæra þarf stólinn sem þú leigir, hafðu þá samband við barnabílstóla VÍS í síma 560-5365 eða komdu við á næstu þjónustuskrifstofu VÍS. Ekki reyna að lagfæra stólinn upp á eigin spýtur.
- Stól sem lent hefur í umferðarslysi skal skila strax til VÍS og fá annan í staðinn.

## BeSafe Pregnant iZi FIX 선택해 주셔서 감사합니다.

- BeSafe Pregnant iZi FIX는 임산부를 위한 제품으로 3점 안전 벨트의 허리 벨트를 제대로 착용하는 것을 도와 줍니다.

## ! 중요 정보

- BeSafe Pregnant 를 사용하는 곳에 특수한 차량 시트의 다른 안전 장치 또는 에어백을 차단하지 마십시오.
- BeSafe Pregnant 를 반드시 3점 벨트와 함께 사용하십시오.
- BeSafe Pregnant 를 임신 2 개월 때부터 사용하십시오.
- 사고가 발생한 후에는 BeSafe Pregnant 를 교체해야 합니다. BeSafe Pregnant 가 외관상으로는 손상되지 않았더라도, 태아와 임산부를 보호하거나 또 다른 사고를 예방할 수 없을 지도 모릅니다.
- 사용 시 마다 3점 벨트가 손상되었거나, 꼬여져 있지는 않은 지, 조여져서 설치되어 있는 지 여부를 반드시 확인해야 합니다.
- 시트의 어떤 부품도 분해하거나 개조하거나 추가하지 마십시오. 순정 부품이나 액세서리를 사용하지 않을 경우 제품 보증이 무효가 됩니다.
- 사용자 설명서를 나중에 다시 볼 수 있도록 시트에 보관하십시오.

## 설치 준비

- |                  |     |
|------------------|-----|
| • 어깨 벨트          | (1) |
| • 허리 벨트          | (2) |
| • 끈              | (3) |
| • 끈 버클           | (4) |
| • 끈 링(2x)        | (5) |
| • FIX 연결기(2x)    | (6) |
| • 가랑이끈           | (7) |
| • 허리 벨트 연결기      | (8) |
| • isofix 자동차 고정쇠 | (9) |

## isofix 고정쇠를 이용하여 차 시트에 임산부 벨트를 설치하기

1. isofix 고정쇠가 장착된 시트에는 fix 연결기를 이용하여 Besafe Pregnant 를 설치할 수 있습니다.
2. isofix 고정쇠를 이용하여 차 시트에 임산부 벨트를 설치하기
3. 차량 시트의 isofix 고정쇠를 이용하여 두 개의 fix 연결기를 연결하십시오. (10)
4. 클릭! (10)

## isofix 고정쇠가 없는 차 시트에 임산부 벨트를 설치하기

1. isofix 고정쇠가 없는 시트에는 끈을 이용하여 BeSafe Pregnant 를 설치할 수 있습니다.
2. 차 시트 뒷 부분에 끈을 두르고 버클을 잠그십시오. (11)
3. 클릭! (12)
4. 끈이 완전히 조여질 때까지 버클을 통하여 잡아 당겨 주십시오. (13)
5. 차량 시트에 isofix 고정쇠가 없는 경우나 끈을 시트 등재에 걸쳐 놓을 수 없는 경우, BeSafe Pregnant 를 이와 같은 특수한 자동차 시트 위치에서 사용할 수 없습니다.

## BeSafe Pregnant 사용하기

1. BeSafe Pregnant 를 시트에 설치한 후, 이를 사용할 수 있습니다.
2. 임산부 벨트 위에 앉아서 3점 안전 벨트를 평소대로 설치하십시오. (14)
3. 허리 벨트 연결기의 플랩을 다리 사이로 잡아 당겨 허리 벨트 뒤쪽으로 오게 하십시오. (15)
4. 스냅 버튼 두 개를 잠궈서 허리 벨트 위로 허리 벨트 연결기의 플랩을 채워 주십시오. (15)
5. 3점 안전 벨트에 늘어진 부분이 없도록 확인해 주십시오.
6. 허리 벨트가 힙 아랫 부분을 가로질러 놓여 있는지 확인해 주십시오.
7. BeSafe Pregnant 를 반드시 3점 안전 벨트와 함께만 사용하십시오.

## 세탁 설명

1. 임산부 벨트는 제품에 대한 설명에 따라 세척해야 합니다.
2. 너무 강한 세정제는 시트 원료 구성을 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.

## ! 경고: 가능한 잘못된 사용

- The BeSafe Pregnant 를 사용하는 특수한 차 시트의 안전 장치 및 에어백을 차단하지 마십시오.
- 3점 안전 벨트 없이 The BeSafe Pregnant 를 사용하지 마십시오.
- 차 시트와 연결하지 않고 The BeSafe Pregnant 를 사용해서는 안 됩니다.

## 품질 보증

- 본 제품 구입 후 24개월 내에 소재나 제조상의 결함으로 불량 발생 경우에는 (커버와 내부 안전벨트 제외) 구입처에 연락하여 주십시오.
- 제품을 부적절하거나 부주의하게 사용했을 때에는 품질 보증이 적용되지 않습니다. 수리가 필요한 경우 판매처에 연락 주시면 제품을 제조업체에 보내야 하는지의 여부를 판단해서 알려드리며, 교환이나 환불은 불가능합니다. 수리 기간은 품질 보증기간에 추가되지 않습니다.
- 다음의 경우에는 품질 보증이 적용되지 않습니다: 잘못되고 부적절한 사용으로 인한 결함일 경우/ 남용, 오용 또는 부주의에 의한 결함일 경우

## BeSafe Pregnant iZi FIXをお買い上げいただき誠にありがとうございます。

- BeSafe Pregnant iZi FIXは、妊娠中の女性が3点カーベルトのラップベルトの位置を調整するための製品です。

### ！ 重要な情報

- BeSafe Pregnantを使用する車の座席のエアバッグやその他の安全システムをオフにしないでください。
- BeSafe Pregnantをご使用の際は、必ず3点カーベルトと合わせてご使用ください。
- BeSafe Pregnantは妊娠2ヶ月目からご使用ください。
- 事故があった場合は、BeSafe Pregnantを交換いただく必要があります。正常に機能するように見えますが、そのまま使用し続けることは危険な場合があり、事故が再発する恐れがあります。
- ご使用前には、3点ベルトが破損していたり絡んでいたたりしないこと、また、ベルトがしっかりと固定されていることをご確認ください。
- 本シートを分解・改造したり、それに部品を追加しないでください。純正品や純正アクセサリが使用されていない場合、保証は無効になります。
- 後日参照することができるように、本ユーザーマニュアルはシートと一緒に保管してください。

### 取り付け準備

- ・ ショルダーベルト (1)
- ・ ヒップベルト (2)
- ・ ストラップ (3)
- ・ ストラップバックル (4)
- ・ ストラップリング (2個) (5)
- ・ FIX コネクター (2個) (6)
- ・ 股あて (7)
- ・ ラップベルトコネクタ (8)
- ・ isofixカーアンカー (9)

## isofixアンカーを使用してPregnantベルトを取り付ける

1. isofixアンカーが付属している座席では、FIX用コネクタを使用してBeSafe Pregnantを取り付けることができます。
2. Pregnantベルトからストラップを取り外します。
3. 両方のFix用コネクタを車の座席のisofixアンカーに取り付けます。(10)
4. カチッ! (10)

## isofixアンカーを使用せずにPregnantベルトを取り付ける

1. isofixアンカーが付属していない座席では、ストラップを使用してBeSafe Pregnantを取り付けることができます。
2. 車の座席の裏側にストラップを回し、バックルを閉じてください。(11)
3. カチッ! (12)
4. ストラップをバックルに通し、しっかりと締まるまで引いてください。(13)
5. 車の座席にisofixアンカーが付属していない場合または座席の周りにストラップを回せない場合、その座席位置ではBeSafe Pregnantをご使用いただけません。

## BeSafe Pregnantを使う

1. BeSafe Pregnant は車の座席に取り付けた状態でご使用いただけます。
2. Pregnantベルトの上に座り、通常通りに3点カーベルトを取り付けてください。(14)
3. ラップベルトのコネクタのフラップを両脚の間で上に引き上げ、ラップベルトのフラップを配置します。(15)
4. スナップボタンを閉じて、ラップベルトのコネクタのフラップをラップベルトの上で閉じます。(15)
5. 3点カーベルトが弛んでいないことを確認してください。
6. ラップベルトが腰回りの低い位置に調整されていることを確認してください。
7. BeSafe Pregnantをご使用の際は、必ず3点カーベルトと合わせてご使用ください。

## クリーニングの方法

1. Pregnantベルトは製品説明書の指示にしたがって洗浄してください。
2. 強力な洗浄剤は使用しないでください。シートの材質を劣化させる原因になります。

## ！ 警告: 誤用の可能性

- BeSafe Pregnantを使用する車の座席のエアバッグやその他の安全システムをオフにしないでください。
- 3点カーベルトを使用せずにBeSafe Pregnantを使用しないでください。
- BeSafe Pregnantを車の座席に取り付けていない状態で使用しないでください。

## 保証

- お買い上げから24ヶ月以内に、材質および製造上の不備により製品に欠陥が生じた場合、お買い上げの販売店にお持ちください。ただし、カバーとシートベルトストラップは本保証の適用範囲外です。
- 本保証は、製品が適切な方法で使用された場合にのみ適用されます。販売店にご連絡ください。シートをメーカーに返却して修理するか否かは、販売店が決定いたします。交換または返品には応じられません。一旦修理された製品に対するクレームは認められません。
- 次の場合、保証は無効になります: 領収書を紛失した場合。不適切な使用によって破損が生じた場合。乱用、誤用、怠慢によって破損が生じた場合。

## 谢谢选用BeSafe Pregnant iZi FIX 孕妇安全带

- BeSafe Pregnant iZi FIX 是给孕妇使用的产品, 帮助她们将汽车安全带腰带调整到正确位置。

## ！ 重要信息

- 请勿在使用BeSafe Pregnant 孕妇安全带时, 关闭该汽车座位上的安全气囊以及其它安全系统。
- BeSafe Pregnant 孕妇安全带只能与汽车三点式安全带搭配使用。
- 从怀孕2个月开始使用BeSafe Pregnant 孕妇安全带。
- 事故发生后, 一定要更换BeSafe Pregnant 孕妇安全带。虽然它看起来毫无损坏, 但是在别的事故中, BeSafe Pregnant 孕妇安全带也许不能发挥它该有的作用, 保护妈妈和未出生的宝宝。
- 每次使用之前, 请确保三点式安全带没有损坏或者扭曲并且要拉紧扣好。
- 不要试图拆除、修改或添加任何部件到安全座椅上。如果使用非原厂的零件或配件, 保修将自动失效。
- 把该用户手册与安全座椅保存在一起以备以后使用。

## 准备安装

- 肩带 (1)
- 腰带 (2)
- 织带 (3)
- 织带卡扣 (4)
- 织带挂圈 (5)
- FIX 接头(2x) (6)
- 胯带 (7)
- 腰带连接器 (8)
- isofix接口 (9)

## 孕妇安全带在带有isofix接口的汽车座椅上的安装

1. 在带有isofix接口的汽车座椅上, BeSafe Pregnant 孕妇安全带可以通过FIX接头安装。
2. 将织带从孕妇安全带上取下
3. 将两侧的FIX接头连接到汽车座位上的isofix接口。(10)
4. 咔嚓 (10)

## 孕妇安全带在不带isofix接口的汽车座椅上的安装

1. 在不带isofix接口的汽车座椅上, BeSafe Pregnant 孕妇安全带可以通过织带安装。
2. 将织带绕到汽车座椅背后, 锁上织带卡扣。(11)
3. 咔嚓 (12)
4. 拉紧卡扣上的织带。(13)
5. 当汽车座椅没有isofix接口或者是不可能将织带绕到汽车座椅背后, BeSafe Pregnant 孕妇安全带就不能在该汽车座位上使用。

## 使用 BeSafe Pregnant 孕妇安全带

1. 在汽车座椅上安装好BeSafe Pregnant 孕妇安全带后, 您可以开始使用它。
2. 坐在 BeSafe Pregnant 孕妇安全带上, 像往常一样扣上汽车三点式安全带。(14)
3. 从两腿之间拉起腰带连接器的盖子, 将盖子放在腰带后面。(15)
4. 用腰带连接器盖子盖上腰带, 扣上腰带连接器盖子的扣子。(15)
5. 确保三点式安全带没有松弛。
6. 确保腰带拉下到髋部。
7. BeSafe Pregnant 孕妇安全带只能与汽车三点式安全带搭配使用。

## 清洁说明

1. 该孕妇安全带必须要根据产品上的水洗说明进行清洁。
2. 切勿使用任何强效清洁剂, 有可能会损坏构造材料。

### ! 警告: 可能被滥用

- 请勿在使用BeSafe Pregnant 孕妇安全带时, 关闭该汽车座位上的安全气囊以及其它安全系统。
- 请勿在没有汽车三点式安全带的情况下使用BeSafe Pregnant 孕妇安全带。
- 请勿在未与汽车座椅连接固定的情况下使用BeSafe Pregnant 孕妇安全带

## 担保

- 如此产品在购买后24个月之内除外罩及全背式安全带外, 因制造或材料问题而出现任何问题, 则请直接退回到原购买点。
- 只有在您正确使用并妥善照顾您的座椅时, 该担保才有效。请联系您的经销商, 他将决定您的产品是否需要退回原厂接受维修。无法实施更换或退回。保修无法通过维修延期。
- 出现下列情况, 则保修自动失效: 没有收据、因使用不当所造成的损坏、因滥用、误用或过失所造成的损坏。

## Дякуємо вам за придбання крісла BeSafe Pregnant iZi FIX!

- BeSafe Pregnant iZi FIX розроблений спеціально для вагітних жінок, а саме для того, щоб допомогти їм правильно кріпити поясний ремінь 3-точкового ременя безпеки.

### ! Важлива інформація

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ відключати подушку безпеки або будь-яку іншу систему безпеки автомобіля, в якому встановлений BeSafe Pregnant.
- BeSafe Pregnant слід використовувати тільки разом з 3-точковим ременем безпеки.
- BeSafe Pregnant слід використовувати, починаючи з 2-го місяця вагітності.
- Після аварії, BeSafe Pregnant необхідно замінити. Незважаючи на те, що пояс BeSafe Pregnant може виглядати неушкодженим, у випадку ще однієї аварії він може не забезпечити належного захисту майбутньої матері та її дитини.
- Перед кожним використанням потрібно переконатись, що 3-точковий ремінь безпеки не пошкоджений, не перекручений і встановлений в міцно натягнутому положенні.
- НЕ намагайтеся розбирати, змінювати або додавати до крісла будь-які компоненти. Використовуючи будь-які неоригінальні компоненти чи аксесуари, ви позбавляєтеся гарантії на крісло.
- Обов'язково збережіть цей посібник користувача, він може знадобитися вам у майбутньому.

## Підготовка до встановлення

- плечовий ремінь (1)
- поясний ремінь (2)
- Ремінь кріплення (3)
- Прямку ременя (4)
- Кільце ременя (5)
- Кріплення FIX (2) (6)
- Паховий ремінь (7)
- Кріплення поясного ременя (8)
- Автомобільне кріплення isofix (9)

## Встановлення ременя для вагітних на сидінні автомобіля з анкерними кріпленнями isofix

1. На сидіннях з анкерними кріпленнями isofix пояс Besafe Pregnant може бути встановлений з використанням кріплення fix.
2. Зніміть ремінь кріплення з Besafe Pregnant.
3. З'єднайте обидва кріплення з анкерними кріпленнями сидіння автомобіля. (10)
4. Кладання! (10)

## Встановлення ременя для вагітних на сидінні без анкерних кріплень isofix

1. На сидіннях без анкерних кріплень isofix, Besafe Pregnant може бути встановлений за допомогою спеціального ременя кріплення.
2. Натягніть ремінь кріплення на задній частині автокрісла і застебніть пряжку. (11)
3. Кладання! (12)
4. Туго натягніть ремінь на пряжці. (13)
5. Якщо автомобільне сидіння не обладнане анкерними кріпленнями isofix або немає можливості натягнути ремінь кріплення на сидіння, BeSafe Pregnant використовувати не можна.

## Використання BeSafe Pregnant

1. Після встановлення на автомобільному сидінні, BeSafe Pregnant готовий до використання.
2. Сядьте на ремінь для вагітних і, як звичайно, встановіть 3-точковий ремінь безпеки. (14)
3. Застебніть пряжку кріплення поясного ременя над стегнами та помістіть її між ременями безпеки. (15)
4. Застебніть пряжку кріплення поясного ременя над поясним ременем, відпустивши обидві кнопки на пряжці. (15)
5. Переконайтеся, що 3-точковий ремінь безпеки не провисає.
6. Переконайтеся, що поясний ремінь розташований низько на стегнах.
7. Використовуйте BeSafe Pregnant разом з 3-точковим ременем безпеки.

## Інструкції для прання

1. При пранні ременя для вагітних необхідно дотримуватися інструкцій, вказаних на виробі.
2. НЕ використовуйте агресивні миючі засоби; вони можуть пошкодити структуру матеріалу автокрісла.

## ! Попередження: ризик неправильного використання

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ відключати подушку безпеки або будь-яку іншу систему безпеки автомобіля, в якому встановлений BeSafe Pregnant.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати BeSafe Pregnant без 3-точкового ременя безпеки.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати BeSafe Pregnant без його з'єднання з сидінням автомобіля.

## Гарантія

- Якщо протягом 24 місяців із дати придбання в цьому виробі будуть виявлені дефекти матеріалів або виготовлення (крім текстилю та ременів безпеки), будь ласка, поверніть виріб продавцю.
- Покупець має право на гарантію лише за умови дбайливого та належного використання крісла. Будь ласка, зверніться до продавця. Продавець визначає, чи слід повернути крісло виробникові для виправлення дефектів. Претензії відносно замінених або повернених виробів не приймаються. Після усунення дефектів гарантійний термін не продовжується.
- Гарантія на виріб втрачає чинність в наступних випадках: якщо відсутній чек на придбання виробу; якщо дефекти спричинено неналежним використанням; якщо дефекти є наслідком неправильного використання або недбалості.

## Zahvaljujemo Vam na izboru PBeSafe Pregnant iZi FIX

- BeSafe Pregnant iZi FIX je proizvod za trudne žene, koji trudnicama pomaže da ispravno postave pojas za kukove sistema pojasa za vezanje na 3 tačke.

## ! Bitne informacije

- NE isključite vazdušni jastuk ili druge bezbednosne sisteme sedišta u vozilu, kod kojih koristite sistem BeSafe Pregnant.
- Koristite BeSafe Pregnant isključivo u kombinaciji sa sistemom pojasa za vezanje na 3 tačke.
- Koristite BeSafe Pregnant od 2. meseca trudnoće.
- Posle udesa BeSafe Pregnant mora biti zamenjen. Čak i ako nema vidljivih oštećenja, BeSafe Pregnant možda nije u stanju da zaštititi majku i nerođeno dete kako treba, ako dođe do još jednog udesa.
- Pre svake upotrebe proverite, pojas sa vezanjem na 3 tačke nije oštećen ili uvrnut i previše zategnut.
- NE pokušavajte da rastavljate, modifikujete ili bilo šta dodajete bilo kom delu sedišta. Garancija neće važiti ukoliko koristite neoriginalne delove ili dodatnu opremu.
- SAČUVAJTE ovaj korisnički priručnik za kasniju upotrebu uz sedište.

## Priprema za montiranje

- Rameni pojas (1)
- Pojas za kukove (2)
- Kaiš (3)
- Kopča kaiša (4)
- Prsten kaiša (2x) (5)
- FIX priključci (2x) (6)
- Pojas između nogu (7)
- Spojnica pojasa za kukove (8)
- isofix usidrenje za automobil (9)

## Postavljanje pojasa za trudnice u sedištu sa isofix usidrenjima

1. U sedištima sa isofix usidrenjima BeSafe Pregnant može biti ugrađen sa fiksnim spojnicama.
2. Uklonite kaiš sa pojasa za trudnice.
3. Spojite obe fiksne spojnice sa isofix usidrenjima na sedištu vozila. (10)
4. Klik! (10)

## Postavljanje pojasa za trudnice u sedištu bez isofix sidra

1. U sedištima bez isofix sidra BeSafe Pregnant može biti postavljen sa kaišem.
2. Postavite kaiš oko lednog dela automobilskog sedišta i zatvorite kopču. (11)
3. Klik! (12)
4. Povucite kaiš kroz kopču sve dok ne bude zategnut. (13)
5. Ako sedišta vozila nemaju isofix sidra ili ne postoji mogućnost postavljanja kaiša oko sedišta, BeSafe Pregnant ne može biti korišten na takvim sedištima u dotičnom položaju.

## Upotreba uređaja BeSafe Pregnant

1. Nakon postavljanja BeSafe Pregnant na sedištu vozila ovaj uređaj možete koristiti.
2. Sedite preko pojasa za trudnice i postavite sistem pojasa sa vezanjem na 3 tačke na uobičajeni način. (14)
3. Izvucite klapnu iz spojnice pojasa za kukove između nogu i postavite klapnu iza pojasa za kukove. (15)
4. Zatvorite klapnu spojnice preko pojasa za kukove tako da zatvorite oba dugmeta. (15)
5. Obezbedite da nema labavih mesta u sistemu pojasa sa vezanjem na 3 tačke.
6. Obezbedite da pojas za kukove bude postavljen nisko preko kukova.
7. Koristite BeSafe Pregnant samo u kombinaciji sa sistemom pojasa sa vezanjem na 3 tačke.

## Uputstvo za čišćenje

1. Kada perete pojas za trudnice, morate uzeti u obzir uputstva za ovaj proizvod.
2. NE koristite agresivna sredstva za čišćenje; ona mogu oštetiti materijal sedišta.

## ! Upozorenje: moguća zloupotreba

- NE isključite vazdušni jastuk ili druge bezbednosne sisteme sedišta vozila, na kojem koristite BeSafe Pregnant.
- NE koristite BeSafe Pregnant bez sistema pojasa sa vezanjem na 3 tačke.
- NE koristite BeSafe Pregnant bez povezanosti sa sedištem vozila.

## Garancija

- Ako se ovaj proizvod pokaže defektnim unutar 24 meseca od datuma kupovine usled greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćeni presvlake i bezbednosni pojasevi, vratite ga na mesto gde ste ga kupili.
- Garancija važi samo ako sedište koristite primereno i pažljivo. Prvo kontaktirate dobavljača, a on će odlučiti da li će sedište biti vraćeno proizvođaču radi popravke. Zamenja ili povraćaj novca nisu mogući. Garancija se ne produljuje nakon popravke.
- Garancija prestaje da važi: ako nemate račun, ako su kvarovi nastali pogrešnim ili neadekvatnim korišćenjem, ako su kvarovi nastali namernim krivim korišćenjem, pogrešnim korišćenjem ili nemarom.

## אחריות

- יקרה ומוצר זה נתגלה פגום ב-24 החודשים מרכישת המוצר בגלל חומרים או יצור פגום, לא כולל כיסויים ורצועות רתמה, אנא החזר את המושב למקום הרכישה המקורי.
- האחריות תקפה אך ורק כאשר השימוש במושב נעשה כהלכה ובזהירות. אנא התקשר לספק שלך, והוא יחליט אם יש לשלוח את המושב ליצרן לתיקון. אין אפשרות לדרוש החזרות או החלפות. האחריות אינה מוארכת מעבר לתיקון.
- תוקף האחריות יפוג: ללא קבלה, כאשר פגמים נגרמים בגלל שימוש לא נכון או לא מתאים, כאשר פגמים נגרמים בגין התעללות, שימוש לרעה או הזנחה.

## תודה שבחרת ב-BeSafe iZi Pregnant isofix

- BeSafe Pregnant iZi FIX היא מוצר המיועד לסייע לנשים בהיריון ומטרתה לעזור להן למקם בצורה נכונה את חגורת המותן של חגורת הבטיחות התלת-נקודתית של הרכב.

### ! מידע חיוני

- כשמשמשים בחגורת BeSafe Pregnant, אין לנתק את כרית האוויר או כל מערכת בטיחות אחרת הייחודית למושב הרכב.
- השתמשי ב-BeSafe Pregnant רק בשילוב עם חגורת בטיחות תלת-נקודתית.
- השתמשי ב-BeSafe Pregnant לאחר החודש השני של ההיריון.
- יש להחליף את BeSafe Pregnant לאחר תאונה. גם אם היא נראית שלמה ולא פגומה, BeSafe Pregnant עלולה שלא להעניק לאם ולעובר אותה מידת הגנה, כמו לפני התאונה.
- לפני כל שימוש, וודא שחגורת הבטיחות התלת-נקודתית אינה פגומה או מפותלת ושהיא מותקנת באופן מתוח.
- אל תנסה לפרק, לשנות או להוסיף חלקים למושב. תוקף האחריות יפוג במידה ותשתמש בחלקים או באביזרים לא מקוריים.
- שמור על מדריך זה לשימוש מאוחר יותר עם המושב.

### הכנה לפני התקנה

- חגורת הכתף (1)
- חגורת המותן (2)
- רצועה (3)
- אבזם הרצועה (4)
- טבעת הרצועה (2x) (5)
- מחברים של FIX (2x) (6)
- רצועת מפשעה (7)
- מחבר חגורת מותן (8)
- עיגון isofix ברכב (9)

## התקנת חגורת היריון במושב המצויד בעיגוני isofix

1. במושבים המצוידים בעיגוני isofix, ניתן להתקין את Besafe Pregnant בעזרת מחברי FIX.
2. יש להסיר את הרצועה מחגורת ההיריון.
3. יש לחבר את שני מחברי ה-FIX לעיגוני ה-isofix של מושב הרכב (10).
4. סגור! (10)

## התקנת חגורת היריון במושב ללא עיגוני isofix

1. במושבים שאינם מצוידים בעיגוני isofix, ניתן להתקין את Besafe Pregnant בעזרת הרצועה.
2. יש להעביר את הרצועה סביב החלק האחורי של מושב הרכב ולסגור את האבזם. (11)
3. סגור! (12)
4. יש למשוך ברצועה, דרך האבזם, עד שהיא תהיה הדוקה. (13)
5. אם מושבי הרכב אינם מצוידים בעיגוני isofix או אם אין אפשרות להעביר את הרצועה סביב המושב, אסור להשתמש בחגורת BeSafe Pregnant, במיוחד בתנוחה הזאת של מושב הרכב.

## השימוש ב-BeSafe Pregnant

1. לאחר התקנת BeSafe Pregnant במושב הרכב, אפשר להתחיל להשתמש בה.
2. התיישבי מעל חגורת ההיריון וחגרי את החגורה התלת-נקודתית של הרכב כרגיל. (14)
3. משכי את החלק של מחבר חגורת המותן כלפי מעלה, בין רגליך, ומקמי אותו מאחורי חגורת המותן. (15)
4. סגרי את החלק של מחבר חגורת המותן מעל חגורת המותן, על ידי סגירת שני הלחצנים. (15)
5. ודאי שחגורת הבטיחות התלת-נקודתית של הרכב איננה רפויה.
6. ודאי שחגורת המותן ממוקמת נמוך, לרוחב הירכיים.
7. השתמשי ב-BeSafe Pregnant רק בשילוב עם חגורת בטיחות תלת-נקודתית.

### הנחיות ניקוי

1. יש לכבש את חגורת ההיריון בהתאם להוראות שעל המוצר.
2. אל תשתמש במוצרי ניקוי שוחקים; הם עלולים לפגוע במבנה המושב.

### ! אזהרה: אפשרות לשימוש לרעה

- כשמשמשים בחגורת BeSafe Pregnant, אין לנתק את כרית האוויר או כל מערכת בטיחות אחרת הייחודית למושב הרכב.
- אין להשתמש בחגורת BeSafe Pregnant ללא חגורת בטיחות תלת-נקודתית.
- אין להשתמש בחגורת BeSafe Pregnant ללא מחבר למושב הרכב.

## ! تحذير: إساءة الاستخدام المحتملة

- لا تقم بإيقاف تشغيل الكيس الهوائي أو أي نظام أمان آخر بمقعد السيارة المحدد الذي يتم استخدام BeSafe Pregnant به.
- لا تستخدم BeSafe Pregnant بدون حزام سيارة ذي نقاط التثبيت الثلاث.
- لا تستخدم BeSafe Pregnant بدون توصيله بمقعد السيارة.

## الضمان

- إذا ثبت وجود عيوب في هذا المنتج خلال 24 شهرًا من تاريخ الشراء بسبب عيب في المواد أو التصنيع، ما عدا الأغذية وأربطة الطقم، فالرجاء إعادته إلى مكان الشراء الأصلي.
- هذا الضمان غير ساري المفعول إلا عندما تستخدم مقعدك بشكل صحيح وبحرص. الرجاء الاتصال بالبائع، وهو سيقدر ما إذا كان يجب إعادة المقعد إلى المصنع للتصليح أم لا. لا يمكن المطالبة بالاستبدال أو الإعادة. لا يتم تمديد الضمان خلال الإصلاح.
- تنتهي صلاحية الضمان في الحالات التالية: عند عدم وجود إيصال، أو عندما تكون العيوب ناتجة عن الاستخدام الخاطئ أو غير المناسب، أو عندما تكون العيوب ناتجة عن الإساءة أو إساءة الاستخدام أو الإهمال.

## تركيب حزام Pregnant في المقعد الذي لا يحتوي على مرساتي isofix

1. يمكن تركيب Besafe Pregnant باستخدام الحزام في المقاعد التي لا تحتوي على مرساتي isofix.
2. ضع الحزام حول الجانب الخلفي من مقعد السيارة وأغلق الإبزيم. (11)
3. نفرا (12)
4. اسحب الحزام خلال الإبزيم حتى يصبح مشدودًا. (13)
5. عندما لا تحتوي مقاعد السيارة على مرساة isofix وعدم إمكانية وضع الحزام حول المقعد، يتعذر استخدام BeSafe Pregnant في وضع مقعد السيارة المحدد هذا.

## استخدام BeSafe Pregnant

1. بعد تركيب BeSafe Pregnant في مقعد السيارة، يمكنك استخدامه.
2. اجلس على الجزء العلوي من حزام الحامل وقم بتركيب حزام السيارة ذي نقاط التثبيت الثلاث بالطريقة المعتادة. (14)
3. اسحب غطاء وصلة حزام الخصر بين ساقيك وضع الغطاء خلف حزام الخصر. (15)
4. أغلق غطاء وصلة حزام الخصر فوق حزام الخصر من خلال إغلاق الكبسوتين. (15)
5. تأكد من عدم وجود ارتخاء في حزام السيارة ذي نقاط التثبيت الثلاث.
6. تأكد من وضع حزام الخصر بشكل منخفض عبر الخصر.
7. استخدم BeSafe Pregnant مع حزام ذي نقاط التثبيت الثلاث.

## تعليمات التنظيف

1. يجب غسل حزام الحامل (pregnant) وفقًا لتعليمات المنتج.
2. لا تستخدم أي مواد تنظيف مركزة، حتى لا تعرض مادة المقعد للتلف.

## شکراً لك على اختيار BeSafe Pregnant iZi FIX

- يُعد BeSafe Pregnant iZi FIX منتجاً يساعد الحوامل على وضع حزام الخصر الخاص بحزام السيارة ذي نقاط التثبيت الثلاث بطريقة صحيحة.

### ! معلومات مهمة

- لا تقم بإيقاف تشغيل الكيس الهوائي أو أي نظام أمان آخر بمقعد السيارة المحدد الذي يتم استخدام BeSafe Pregnant به.
- استخدم BeSafe Pregnant مع حزام سيارة ذي نقاط التثبيت الثلاث فقط.
- استخدم BeSafe Pregnant بدءاً من شهرين من الحمل.
- بعد وقوع حادث، يجب استبدال BeSafe Pregnant. فبالرغم من أنه قد يبدو غير مضر، قد لا يتمكن BeSafe Pregnant من حماية الأم والجنين كما ينبغي في حالة وقوع حادث آخر.
- قبل كل استخدام، تأكد من أن الحزام ذو نقاط التثبيت الثلاث غير تالف أو ملغوف ومثبت بإحكام.
- لا تحاول تفكيك أو تعديل أو إضافة إلى أي جزء إلى المقعد. يصير الضمان لاغياً إذا تم استخدام أجزاء أو إكسسوارات غير أصلية.
- احتفظ بدليل المستخدم هذا للاستخدام المستقبلي مع المقعد.

### التحضير للتركيب

- حزام الكتف (1)
- حزام الخصر (2)
- حزام (3)
- إيزيم الحزام (4)
- حلقة الحزام (العدد 2) (5)
- وصلات FIX (العدد 2) (6)
- حزام مُفَرَّج الرجلين (7)
- وصلة حزام الخصر (8)
- مرساة isofix للسيارة (9)

## تركيب حزام Pregnant في المقعد الذي يحتوي على مرساتي isofix

1. يمكن تركيب Besafe Pregnant باستخدام وصلتي fix في المقاعد التي تحتوي على مرساتي isofix.
2. قم بإزالة الحزام من حزام pregnant.
3. قم بتوصيل وصلتي fix بمرساتي isofix في مقعد السيارة. (10)
4. انقرا! (10)

## دستورالعمل تميزكاري

1. كمريند بارداری باید طبق دستورالعملی نوشته شده بر روی محصول شسته شود.
2. به هیچ وجه از مواد شوینده ی بسیار قوی استفاده نکنید. ممکن است به ساختار محصول آسیب بزنند.

### ! هشدار: استفاده ی نادرست

- کیسه ی هوا و یا هیچ سیستم ایمنی دیگر مربوط به صندلی که کمریند ایمنی بارداری روی آن نصب می شود را غیرفعال نکنید.
- از کمریند ایمنی بارداری BeSafe فقط بدون کمریند ایمنی 3 نقطه‌ای استفاده نکنید.
- در صورتی که کمریند ایمنی بارداری به صندلی خودرو متصل نشده است، از آن استفاده نکنید.

### ضمانت

- در صورتی که وجود خطایی در تولید محصول یا مواد بکار رفته در مدت 24 ماه پس از خرید ثابت شود (به جز روکش ها و بند های مهار)، لطفاً آن را به محل اصلی خرید محصول بازگردانید.
- ضمانت تنها در صورتی معتبر است که از صندلی خود به شیوه ای مناسب و با مراقبت تنها در صورتی استفاده کنید. لطفاً با فروشنده ای که محصول را از آن جا خریداری کرده اید یا توزیع کننده رسمی BeSafe تماس بگیرید. تصمیم گیری در مورد تعویض یا تعمیر برعهده شرکت است. ضمانت بعد از تعمیر تمدید نمی شود.
- مواردی که منجر به منقضی شدن ضمانت می شوند عبارتند از: عدم وجود فاکتور خرید، نقص به دلیل استفاده ی نادرست به وجود آمده باشد، نقص به دلیل استفاده ی بد، سواستفاده یا سهل انگاری به وجود آمده باشد.

## متشکریم که کمربند ایمنی بارداری BeSafe iZi FIX را انتخاب کرده اید.

- کمربند ایمنی بارداری BeSafe iZi FIX مختص خانم های باردار است تا به کمک آن، بند روی ران کمربند ایمنی 3-نقطه ای خودرو به درستی درجای خود قرار گیرد.

### ! اطلاعات ضروری

- کپسه ی هوا و یا هیچ سیستم ایمنی دیگر مربوط به صندلی خودرو که کمربند ایمنی بارداری روی آن نصب می شود را غیرفعال نکنید.
- از کمربند ایمنی بارداری BeSafe فقط همراه با کمربند ایمنی 3 نقطه ای استفاده کنید.
- از کمربند ایمنی بارداری BeSafe از دومین ماه بارداری استفاده کنید.
- در صورت بروز تصادف، باید کمربند ایمنی بارداری BeSafe را تعویض کنید.
- هرچند ممکن است ظاهراً آسیبی ندیده باشد، اما امکان دارد نتواند در تصادفی دیگر، آن طور که باید، از مادر و جنین او محافظت کند.
- پیش از هر بار استفاده، اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی خودرو آسیب ندیده، پیچ نخورده و محکم نصب شده است.
- به هیچ وجه قطعه ای به صندلی ماشین اضافه نکرده و یا تغییری در آن ایجاد نکنید. در صورت استفاده از قطعات و یا لوازم جانبی غیراصل، دوره ضمانت ابطال می شود.
- این دفترچه ی راهنما را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

### آماده سازی نصب

- کمربند شانه (1)
- کمربند ران (2)
- بند (3)
- سگک بند (4)
- حلقه ی بند (2 عدد) (5)
- رابط (2 FIX عدد) (6)
- بند لگن (7)
- بست کمربند ران (8)
- حلقه های اتصال ایزوفیکس خودرو (2 عدد) (9)

## نصب کمربند ایمنی بارداری روی صندلی های دارای حلقه های اتصال ایزوفیکس

1. کمربند ایمنی بارداری BeSafe می تواند روی صندلی هایی که دارای حلقه های اتصال ایزوفیکس هستند، با رابط های Fix نصب شود.
2. بند را از کمربند بارداری جدا کنید.
3. هر دو رابط Fix را به حلقه های اتصال ایزوفیکس صندلی خودرو متصل کنید. (10)
4. کلیک! (10)

## نصب کمربند ایمنی بارداری روی صندلی های فاقد حلقه های اتصال ایزوفیکس

1. در صندلی های فاقد حلقه های اتصال ایزوفیکس، کمربند ایمنی می تواند به بند نصب شود.
2. بند را دورتادور پشت صندلی خودرو قرار دهید و سگک آن را ببندید. (11)
3. کلیک! (12)
4. بند را از میان سگک بکشید تا محکم شود. (13)
5. اگر خودرو فاقد حلقه های اتصال ایزوفیکس است و قرار دادن بند روی پشت صندلی ممکن نیست، نمی توان از کمربند ایمنی بارداری BeSafe در این وضعیت خاص صندلی استفاده کرد.

### استفاده از کمربند ایمنی بارداری BeSafe

1. پس از نصب کمربند ایمنی بارداری در خودرو، می توانید از آن استفاده کنید.
2. روی کمربند ایمنی بارداری بنشینید و کمربند ایمنی خودرو را به شیوه ی معمول نصب کنید. (14)
3. زبانه ی بست کمربند ران را از بین پاهایتان بالا بکشید وزبانه را پشت کمربند ران قرار دهید. (15)
4. زبانه ی بست کمربند ران را با بستن هر دو دکمه آن از روی کمربند ران ببندید. (15)
5. اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی 3 نقطه ای دارای لقی نبوده و محکم باشد.
6. از قرارگیری کمربند ران پایین تر از لگن و برروی محل اتصال رانها و لگن اطمینان حاصل کنید.
7. از کمربند ایمنی بارداری BeSafe فقط همراه با کمربند ایمنی 3 نقطه ای استفاده کنید.

HTS BeSafe AS  
NO-3535 Krøderen  
Norway

---

Visit us: [besafe.com](https://besafe.com)  
f [facebook.com/BeSafe](https://facebook.com/BeSafe)  
@besafeinternational

**BeSafe®**  
Scandinavian  
Safety